



## **32cm Trim and Edge Electric Trimmer**

Model No. 51370—250000001 and Up

## **32 cm elektrischer Rasen- und Kantentrimmer**

Modellnr. 51370 – 250000001 und höher

## **Desbrozadora eléctrica de 32 cm**

Modelo Nº 51370 – 250000001 y superiores

## **Débroussailleuse et taille-bordure électrique de 32 cm**

Modèle Nº 51370 – 250000001 et suivants

## **Tagliabordi e decespugliatore elettrico 32 cm**

Modello 51370 – 250000001 ed oltre

## **32cm Elektrische Trimmer/Kantensnijder**

Modelnr. 51370 – 250000001 & hoger

## **Elektrisk trimmer för 32 cm trimning och kantklippning**

Modellnr 51370 – 250000001 & upp

**Operator's Manual**

**Bedienungsanleitung**

**Manual del operador**

**Manuel de l'utilisateur**

**Manuale dell'operatore**

**Gebruikershandleiding**

**Bruksanvisning**



# Safety

**WARNING!—When using the machine, the safety rules must be followed. For your own safety and bystanders, please read these instructions before operating the machine. Please keep the instructions safe for later use.**

**It is essential that you or any other operator of the appliance** read and understand the contents of this manual before operating the appliance. Pay particular attention to the safety alert symbol  which means CAUTION, WARNING or DANGER—personal safety instruction. Read and understand the instruction because it has to do with safety. **Failure to comply with these instructions may result in personal injury, risk of fire, or electrical shock.**

The following safety information has been adapted from European Standard EN 786:1996 and EN 60335-2-91:2002:

- Be familiar with the controls and proper use of the machine.
- Wear protective glasses or goggles.
- Never allow children or people unfamiliar with the instructions to use the machine.
- Stop using the machine while people, especially children, or pets are nearby.
- Only use the machine in daylight or good artificial light.
- Before using the machine and after any impact, check for signs of wear or damage and repair as necessary.
- Never operate the machine with damaged guards or without the guards in place.
- Keep hands and feet away from the cutting means at all times and especially when switching on the motor.
- Take care against injury from the line cutting blade on the underside of the trimmer. After installing new line, always return the machine to its normal operating position before switching it on.
- Never use metal cutting elements.
- Do not carry a plugged-in trimmer with your finger on the switch. Ensure that the switch is off when plugging in the trimmer.
- Disconnect the machine from the power source before checking, cleaning, or working on the machine and when it is not in use.
- Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.
- Before use, check the supply and extension cord for signs of damage or aging.
- If the cord becomes damaged during use, disconnect the cord from the power supply immediately. **Do not touch the cord before disconnecting the power supply.**
- Do not use the machine if the cord is damaged or worn.
- **Warning**, the cutting element continues to rotate after the motor is switched off.
- Keep extension cords away from the cutting element.
- The power supply used with the appliance should be a residential current device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA.
- The machine weighs 2.4 kg.
- After use, check the machine for damage.
- When not in use, store the machine away from children.
- If the trimmer requires repair, take it to an Authorized Toro Dealer.
- Use only Toro replacement parts and accessories.

## Sound Pressure

This unit has a maximum sound pressure level at the operator's ear of 82.5 dBA, based on measurements of identical machines per Directive 98/37/EC.

## Sound Power

This unit has a guaranteed sound power level of 96 dBA, based on measurements of identical machines per Directive 2000/14/EC.

## Vibration, Hand/arm

This unit does not exceed a hand/arm vibration level of 6.54 m/s<sup>2</sup>, based on measurements of identical machines per Directive 98/37/EC.

## Safety/Instruction Decals

**Important:** Safety and instruction decals are located near areas of potential danger. Replace damaged or lost decals.



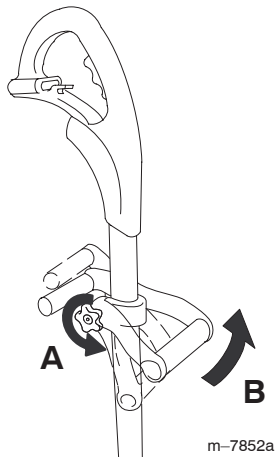
**106-6039**

1. Warning—read the *Operator's Manual*.
2. Cutting hazard of hand or foot—stay away from moving parts. Keep bystanders away.
3. Thrown object hazard—wear eye protection.
4. Warning—disconnect the trimmer from the power outlet and read the instructions before servicing or performing maintenance.
5. Electric shock hazard—keep the trimmer out of the rain and other wet conditions.

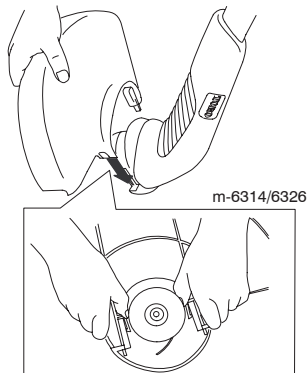
# Setup

## Adjusting and Assembling the Trimmer

1. Loosen the knob (A), then move the assist handle up or down the shaft to your desired height.
2. Pivot the assist handle to a comfortable position (B), then tighten the knob.

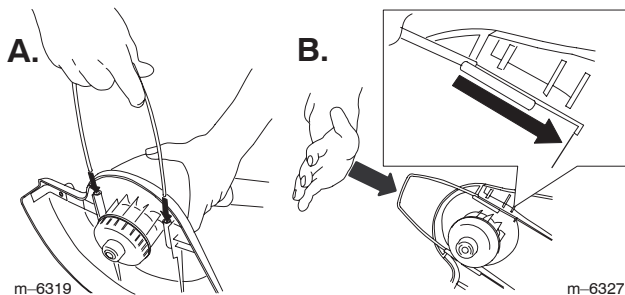


3. Install the guard as shown, snapping it into both sides of the trimmer.



**The blade under the guard is sharp and can cut you. Be careful when handling the trimmer so that you do not accidentally cut yourself.**

4. Install the metal wire guide.



# Operation



**During operation, the trimmer may throw objects in the operator's or a bystander's direction, causing injury.**

- Wear safety goggles or other suitable eye protection, long pants, and shoes while operating the trimmer.
- Keep bystanders away from the work area.



**When the trimmer is running the cutting head is spinning. If you contact the cutting line or cutting head, you could be injured.**

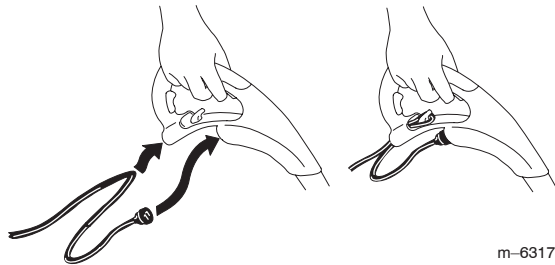
- Keep the cutting head away from your hands, feet, and bystanders. Keep the guard in place and in working order.
- Wear shoes and long pants when using the trimmer.
- Ensure that the cutting head has stopped and you disconnect the trimmer from the power source before you service or examine the cutting head. Do not start the trimmer unless your hands are on both handles and the cutting head is down near the ground.
- Do not allow the trimmer to cut into the cord.

## Connecting to a Power Source



If you do not fully seat the extension cord on the inlet plug, the loose plug could lead to overheating and cause a fire, possibly burning you or others.

Ensure that you fully seat the cord on the plug and use the cord lock feature to secure the cord.

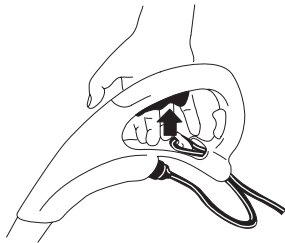


m-6317

**Important:** Do not use a damaged cord.

## Starting the Trimmer

To start the trimmer, squeeze the trigger.



m-6412

## Stopping the Trimmer

To stop the trimmer, release the trigger.

## Trimming



m-6316

## Edging

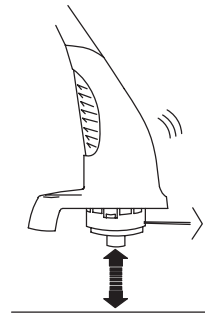


m-6325

## Lengthening the Line

To increase the length of the cutting line, tap the spool on the ground while the trimmer is running.

**Note:** The blade under the guard will cut the line to the correct length.



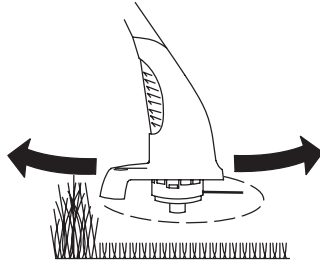
**Important:** Use the following precautions to ensure optimal line performance.

- **Do not hold the spool on the ground.**
- To help prevent line tangle, tap only once to lengthen line. If additional line is required, wait a few seconds before tapping the trimmer head.
- If the line is not advanced occasionally, it will wear down to the eyelet. When the trimmer stops, the short line **may retract into the cutter head**. Should this occur, remove spool, refeed the line through eyelet, and assemble spool to trimmer.

## Operating Tips

To reduce line wear and improve trimming performance, use the following techniques when trimming:

- Remove any wire, rope or string-like matter which could become entangled in the rotating line from the trimming area.
- Trim only when the grass and weeds are dry.
- Slowly move the trimmer in and out of the area being cut.



- Cut grass in excess of eight inches tall or weeds from the top to the bottom in small increments.
- **Do not force the trimmer.** Allow the very *tip* of the line to do the cutting.

## Replacing Line

For replacement line, you can purchase either a new, pre-wound spool of line (model no. 88175, 88052, or 88035) or bulk line (0.065 inch dia. (1.6 mm) x 30 ft. (9 m)) that you can wind onto the old spool. Both are available from your Authorized Toro Dealer.

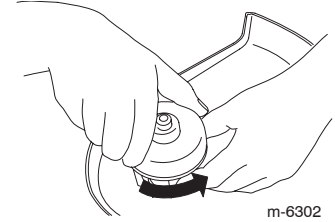


**Metal wire, rope, plastic knives, or any material other than Toro .065 inch dia. (1.6 mm) nylon monofilament may overload the motor, possibly causing a fire or electrical shock.**

**Do not use any material other than Toro .065 inch dia. (1.6 mm) nylon monofilament, 30 ft. (9 m) maximum line length.**

## Removing the Spool

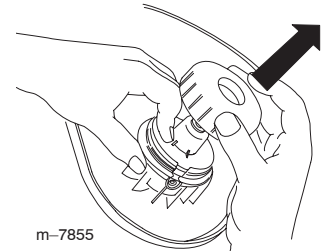
1. Twist the cap off counterclockwise.



2. Remove the cap and spool.

**Note:** If the spring falls off, install it before installing the spool.

3. Thoroughly clean the cutting head and cap and inspect them for any damaged or worn parts.

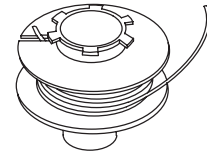


## Rewinding the Spool

**Note:** If you are replacing the spool with a new, pre-wound spool, discard the empty spool and skip this section.

1. Remove any cutting line left on the spool.

2. Hook one end of line **all the way** into the slot on the spool, **allowing no more than 1/8 inch (3 mm) to protrude.**



3. Wind the line in the direction of the arrow on the spool, in level rows, between the spool flanges.

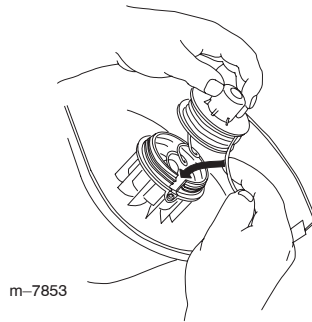
**Note:** The trimmer will not function correctly if you wind the line in the wrong direction, the end of the line protrudes more than 1/8 inch (3 mm), or you wind more than 30 ft of line on the spool.

## Installing the Spool

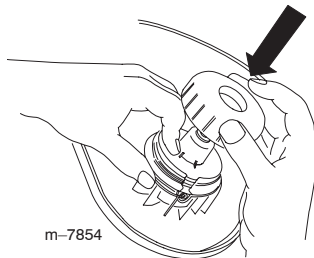


If you do not fully install the spool and cap, the trimmer could throw them during operation, causing injury to you or bystanders.

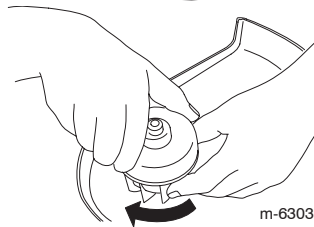
1. Holding the line and spool, insert the spool into the cutting head and the line into the eyelet.



2. Holding the line and spool, place the cap over the spool.



3. Twist the cap on securely clockwise.



## Maintenance

After each use of the trimmer, complete the following:

- Wipe the trimmer clean with a damp cloth. **Do not hose the trimmer down or submerge it in water.**
- Wipe or scrape clean the cutting head area any time there is an accumulation of dirt or cuttings.
- Check and tighten all fasteners. If any part is damaged or lost, repair or replace it.
- Brush debris away from air intake vents on the back of the shaft to prevent the motor from overheating.

## Storage

Store the trimmer and extension cord indoors, in a cool dry location, out of reach of children and animals.

**Important:** Do not rest the trimmer on the guard or it may warp and interfere with the cutting line.

**Note:** Devices for retaining extension cords are commercially available.

## Service

Toro has designed this product to give you years of trouble free use. Should it need service, take the product to your Authorized Toro Service Dealer. Your Toro Dealer is specially trained to fix Toro products and will ensure that your Toro stays "All" Toro.

## Double-insulated Appliance

In a double-insulated appliance, two systems of insulation are provided instead of grounding. No grounding means is provided on a double-insulated appliance, nor should a means for grounding be added to the appliance. Servicing a double-insulated appliance requires extreme care and knowledge of the system, and should be done only by the qualified service personnel at your Authorized Toro Service Dealer. Replacement parts for a double-insulated appliance must be identical to the parts they replace. A double-insulated appliance is marked with the words "Double Insulation" or "Double Insulated." The symbol (square within a square)  may also be marked on the appliance.

# Sicherheit

**WARNUNG:** Beim Benutzen des Geräts müssen die Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und zur Sicherheit Unbeteiligter lesen Sie bitte diese Anweisungen vor Betrieb des Geräts durch. Bitte bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Gebrauch sicher auf.

Es ist wichtig, dass Sie und jeder andere Benutzer dieses Geräts den Inhalt der vorliegenden Anleitung vor Betrieb des Geräts sorgfältig lesen und verstehen.

Besondere Beachtung ist dem Gefahrensymbol  zu schenken, welches VORSICHT, WARNUNG oder GEFAHR – „Sicherheitshinweis“ bedeutet. Lesen und verstehen Sie die Anweisungen, da sie wichtig für die Sicherheit sind. **Ein Nichtbeachten dieser Anweisungen kann zu Verletzungen, Brandgefahr oder einem Stromschlag führen.**

Die folgenden Sicherheitsinformationen wurden von den europäischen Standards EN 786:1996 und EN 60335-2-91:2002 angepasst:

- Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und der korrekten Anwendung des Geräts vertraut.
- Tragen Sie eine Schutzbrille.
- Lassen Sie den Rasentrimmer nie von Kindern oder Personen bedienen, die mit dieser Bedienungsanleitung nicht vertraut sind.
- Hören Sie sofort mit dem Schneiden auf, wenn sich Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe aufhalten.
- Benutzen Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Überprüfen Sie das Gerät vor dem Einsatz bzw. nach jedem Stoß auf Abnutzung oder Schäden hin und beheben Sie diese nach Bedarf.
- Setzen Sie den Rasentrimmer nie mit beschädigten Schutzblechen und ohne angebrachte Schutzbleche ein.
- Halten Sie Hände und Füße – insbesondere bei Einschalten des Motors – von den Mähwerken fern.
- Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht am Schneidfadenmesser an der Unterseite des Rasentrimmers verletzen. Bringen Sie das Gerät nach Einbauen eines neuen Schneidfadens stets in die normale Betriebsstellung zurück, bevor Sie es einschalten.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Schneidelemente aus Metall.
- Schließen Sie das Gerät von der Stromquelle ab, bevor Sie es prüfen, reinigen oder damit arbeiten. Schließen Sie das Gerät auch von der Stromquelle ab, wenn Sie es nicht verwenden.
- Achten Sie stets darauf, dass die Belüftungsöffnungen frei von Schmutz sind.
- Prüfen Sie vor dem Einsatz das Netzkabel und das Verlängerungskabel auf Beschädigung oder Alterserscheinungen.
- Sollte das Kabel beim Einsatz beschädigt werden, schließen Sie das Kabel sofort von der Stromquelle ab. **Fassen Sie das Kabel erst an, wenn Sie die Stromzufuhr abgeschlossen haben.**
- Setzen Sie das Gerät nicht mit beschädigtem oder abgenutztem Kabel ein.
- **Warnung:** Das Schneidelement läuft nach dem Abschalten des Motors nach.
- Lassen Sie Verlängerungskabel nicht mit dem Schneidelement in Berührung kommen.
- Bei der mit diesem Gerät verwendeten Stromzufuhr sollte es sich um eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Auslösestrom von höchstens 30 mA handeln.
- Die Maschine wiegt 2,4 kg.
- Überprüfen Sie das Gerät nach dem Einsatz auf Schäden hin.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie den Rasentrimmer nur von einem Toro Vertragshändler reparieren.
- Verwenden Sie nur Toro Ersatzteile und Zubehör.

## Schalldruck

Diese Maschine erzeugt einen maximalen Schalldruckpegel, der am Ohr des Benutzers auf der Grundlage von Messungen an baugleichen Maschinen nach Richtlinie 98/37/EG 82,5 dBA beträgt.

## Schalleistung

Diese Maschine entwickelt nach Messungen an baugleichen Maschinen laut Richtlinie 2000/14/EG einen Schalleistungspegel von 96 dBA.

## Vibration, Hand/Arm

Diese Maschine hat auf der Grundlage von Messungen an baugleichen Maschinen gemäß der Richtlinie 98/37/EG an der/dem Hand/Arm der Bedienungsperson ein maximales Vibrationsniveau von 6,54 m/s<sup>2</sup>.

## Sicherheits- und Bedienungsschilder

**WICHTIG:** Sicherheits- und Bedienungsschilder sind in der Nähe potenzieller Gefahrenbereiche angebracht. Ersetzen Sie beschädigte oder verlorene Schilder.



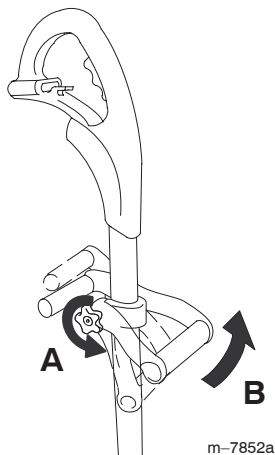
**106-6039**

1. Warnung: Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*
2. Verletzungsgefahr für Hände oder Füße: Halten Sie sich von beweglichen Teilen fern. Halten Sie Unbeteiligte von der Maschine fern.
3. Gefahr durch ausgeworfene Gegenstände: Tragen Sie eine Schutzbrille.
4. Warnung: Ziehen Sie den Rasentrimmer aus der Steckdose und lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie Kundendienst- oder Wartungsarbeiten durchführen.
5. Stromschlaggefahr: Verwenden Sie den Rasentrimmer nicht im Regen oder in nassen Konditionen.

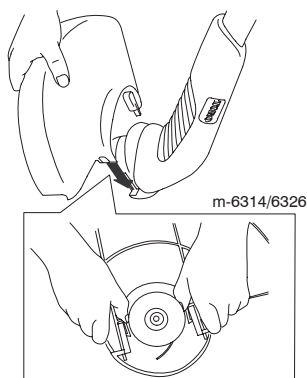
# Einrichten

## Einstellen und Zusammenbauen des Trimmers

1. Lösen Sie das Handrad (A), schieben Sie dann den Griff entlang des Schafts auf die gewünschte Höhe.
2. Drehen Sie den Griff in eine komfortable Stellung (B), ziehen Sie dann das Handrad an.

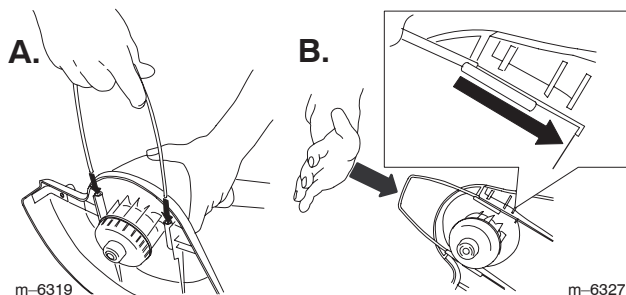


3. Installieren Sie das Schutzblech (siehe Bild). Lassen Sie es an beiden Seiten des Rasentrimmers einrasten.



Das Messer unter dem Schutzblech ist scharf, und Sie können sich schneiden. Lassen Sie beim Umgang mit dem Rasentrimmer große Vorsicht walten, damit Sie sich nicht aus Versehen schneiden.

4. Installieren Sie die Metalldrahtführung.



# Betrieb



Während des Einsatzes kann der Rasentrimmer Gegenstände auf Benutzer oder Unbeteiligte schleudern und sie verletzen.

- Tragen Sie während der Arbeit mit dem Rasentrimmer eine Schutzbrille oder anderen geeigneten Augenschutz, eine lange Hose und Schuhe.
- Halten Sie Unbeteiligte vom Arbeitsbereich fern.



Der Schneidkopf dreht sich bei eingeschaltetem Rasentrimmer. Ein Berühren von Schneidfaden oder Schneidkopf kann zu Verletzungen führen.

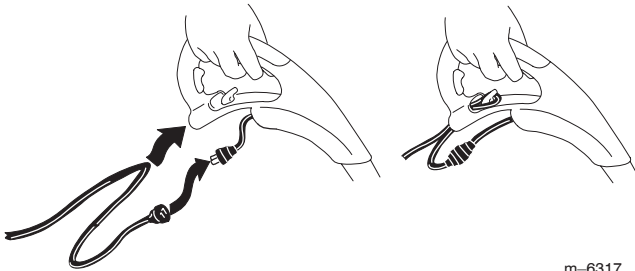
- Halten Sie den Schneidkopf von Händen, Füßen und Unbeteiligten fern. Nehmen Sie das Schutzblech nie ab und halten Sie es in einwandfreiem Zustand.
- Tragen Sie beim Einsatz des Rasentrimmers feste Schuhe und lange Hosen.
- Stellen Sie sicher, dass sich der Schneidkopf nicht mehr dreht, und dass der Rasentrimmer von der Stromquelle abgeschossen ist, bevor Sie den Schneidkopf warten oder prüfen. Starten Sie den Rasentrimmer nur, wenn Sie den Griff mit beiden Händen festhalten, und sich der Schneidkopf gerade über dem Boden befindet.
- Vermeiden Sie, dass der Rasentrimmer in das Kabel schneidet.

## Anschließen an eine Stromquelle



Wenn Sie das Verlängerungskabel nicht ganz in die Steckdose stecken, kann eine lose Verbindung zum Überhitzen führen und einen Brand verursachen, bei dem Sie und Unbeteiligte verletzt werden.

Vergewissern Sie sich, dass das Kabel fest in die Steckdose eingesteckt ist. Befestigen Sie das Kabel mit der Kabelsperre.

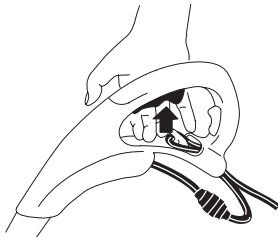


m-6317

**WICHTIG:** Verwenden Sie nie beschädigte Kabel.

## Starten des Rasentrimmers

Drücken Sie den Abzug durch, um den Rasentrimmer zu starten.



m-6412

## Stoppen des Rasentrimmers

Um den Rasentrimmer zu stoppen, lassen Sie den Abzug los.

## Trimmen



m-6316

## Rasenkantenschneiden

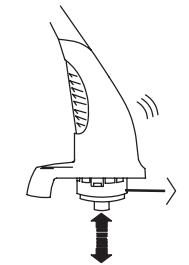


m-6325

## Verlängern des Schneidfadens

Tippen Sie bei laufendem Gerät einfach die Fadenspule auf den Boden, um Schneidfaden nachzuspulen.

**Hinweis:** Das unter dem Schutzblech befindliche Messer schneidet den Faden auf die richtige Länge ab.



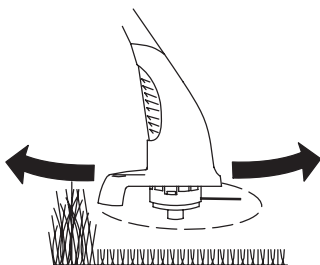
**WICHTIG:** Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen, die eine optimale Schnittleistung Ihres Schneidfadens gewährleisten:

- **Halten Sie die Spule nicht auf den Boden.**
- Um ein Verheddern des Fadens zu vermeiden, tippen Sie beim Nachspulen des Fadens nur einmal auf den Boden. Wenn Sie noch mehr Faden nachspulen müssen, warten Sie einige Sekunden, bevor Sie den Schneidkopf nochmals auf den Boden tippen.
- Wenn der Faden nicht gelegentlich nachgespult wird, nutzt er sich bis zur Öse ab. Wenn Sie den Trimmer abstellen, kann sich der Schneidfaden **in den Schneidkopf zurückziehen**. In diesem Fall entfernen Sie die Spule, führen den Faden wieder durch die Öse und bauen die Spule wieder ein.

## Betriebshinweise

Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise zum Schneiden, um eine möglichst lange Lebensdauer des Schneidfadens zu gewährleisten und die Schneidleistung des Rasentrimmers zu verbessern:

- Entfernen Sie ggf. im Arbeitsbereich liegende Drähte, Seile oder Fäden usw., die sich im drehenden Schneidfaden verfangen können.
- Benutzen Sie den Rasentrimmer nur, wenn das Gras und Unkraut trocken sind.
- Bewegen Sie den Rasentrimmer langsam in den und aus dem Schneidbereich heraus.



- Schneiden Sie über 20 cm langen Rasen sowie Unkraut in kleinen Abstufungen von oben nach unten.
- **Üben Sie keine Gewalt auf den Rasentrimmer aus.** Lassen Sie die *Spitze* des Schneidfadens schneiden.

## Auswechseln des Schneidfadens

Als Ersatzschneidfaden können Sie entweder einen neue aufgewickelte Schneidfadenspule (Modell-Nummer 88175) oder einen Massenschneidfaden mit einem Durchmesser von 1,6 mm x 9 m, den Sie auf die alte Spule aufwickeln, verwenden. Sie erhalten beide Fadentypen bei Ihrem Toro Vertragshändler.

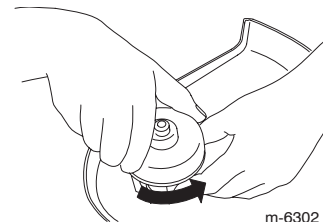


**Metalldraht, Seil, Plastikmesser oder jedes Material außer Toro Nylon-Monofilseide mit einem 1,6 mm Durchmesser kann zu einer Motorüberlastung führen und einen Brand oder einen elektrischen Schlag verursachen.**

**Verwenden Sie kein anderes Material als Toro Nylon-Monofilseide mit einem 1,6 mm Durchmesser und einer maximalen Fadenlänge von 9 m.**

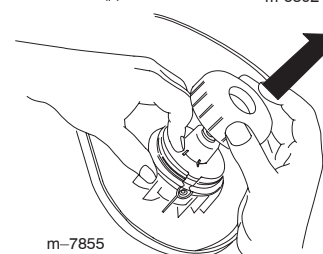
## Entfernen der Spule

1. Drehen Sie die Kappe entgegen des Uhrzeigersinns, um sie abzunehmen.



2. Nehmen Sie die Kappe und die Spule ab.

**Hinweis:** Sollte die Feder herausfallen, setzen Sie sie vor der Montage der Spule wieder ein.



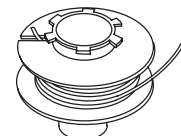
3. Säubern Sie den Schneidkopf und die Kappe gründlich und achten Sie darauf, dass beide Teile keine beschädigten oder abgenutzten Teile aufweisen.

## Aufwickeln der Spule

**Hinweis:** Wenn Sie die Spule gegen eine neue, bereits aufgewickelte Spule auswechseln, entsorgen Sie die leere Spule und überspringen Sie diesen Abschnitt.

1. Entfernen Sie ggf. den auf der Spule verbleibenden Schneidfaden.

2. Haken Sie ein Ende des Schneidfadens **ganz** in den Schlitz an der Spule ein, so dass **höchstens 3 mm herausragen**.



3. Wickeln Sie den Faden in gleichmäßigen Reihen zwischen den Spulenrändern in die Richtung, in die der Pfeil auf der Spule zeigt.

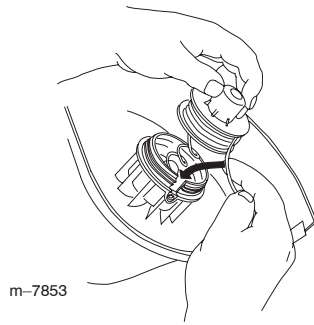
**Hinweis:** Der Rasentrimmer funktioniert nicht ordnungsgemäß, wenn der Faden falsch herum aufgewickelt wird, das Fadenende mehr als 3 mm herausragt, oder Sie mehr als 9 m Schneidfaden auf die Spule aufwickeln.

## Einsetzen der Spule

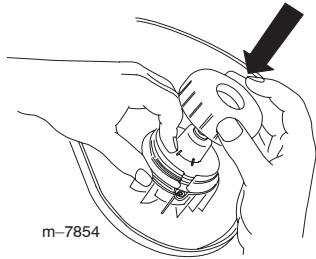


**Wenn Sie die Spule und Kappe nicht vollständig einsetzen, könnten sie während des Betriebs aus dem Rasentrimmer herausgeschleudert werden und den Benutzer oder Unbeteiligte verletzen.**

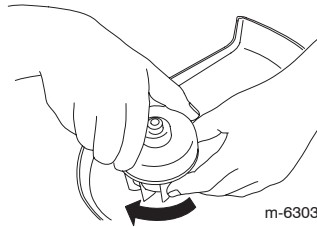
1. Halten Sie den Schneidfaden und die Spule fest, setzen Sie dann die Spule in den Schneidkopf und den Schneidfaden in die Öse ein.



2. Halten Sie den Schneidfaden und die Spule fest und setzen Sie dann die Kappe auf die Spule.



3. Drehen Sie die Kappe fest im Uhrzeigersinn auf die Spule auf.



## Wartung

Verfahren Sie nach jedem Einsatz des Rasentrimmers wie folgt:

- Reinigen Sie den Rasentrimmer mit einem feuchten Tuch. **Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Gartenschlauch ab und tauchen Sie es nicht in Wasser.**
- Wischen Sie den Schneidkopfbereich immer ab oder schaben Sie ihn sauber, wenn sich Schmutz abgelagert hat.
- Ziehen Sie alle Befestigungsteile an. Reparieren oder erneuern Sie defekte oder fehlende Teile.
- Entfernen Sie Rückstände von den Ansaugöffnungen hinten am Stiel, um ein Überhitzen des Motors zu vermeiden.

## Lagerung

Lagern Sie den Rasentrimmer und das Verlängerungskabel innen an einem trockenen, für Kinder und Haustiere nicht zugänglichen Standort.

**WICHTIG:** Stellen Sie den Rasentrimmer nicht auf dem Schutzblech ab, da es sich verbiegen könnte. Dies behindert den Schneidfaden.

**Hinweis:** Geräte zum Aufrollen von Verlängerungskabeln sind überall erhältlich.

## Reparaturen

Dieses Toro Produkt wurde speziell entwickelt, um Ihnen viele Jahre problemlos zu dienen. Sollte das Gerät repariert werden müssen, bringen Sie es zu Ihrem Toro Vertragshändler. Ihr Toro Händler ist speziell in der Reparatur von Toro Produkten ausgebildet und stellt sicher, dass Ihr Toro Rasentrimmer „100%“ Toro bleibt.

## Doppelt isoliertes Gerät

Bei einem doppelt isoliertem Gerät werden anstelle von einer Erde zwei Isolierungen eingesetzt. Keine Erde ist an einem doppelt isoliertem Gerät vorhanden. Es sollte auch keine Erde dem Gerät hinzugefügt werden. Reparaturen an einem doppelt isoliertem Gerät müssen sorgfältig und mit Kenntnis des Systems ausgeführt werden. Diese Arbeiten sollten nur von fachlich geschulten Personal bei einem offiziellen Toro Händler ausgeführt werden. Ersatzteile für ein doppelt isoliertes Gerät müssen identisch zu dem Teil sein, das Sie ersetzen. Ein doppelt isoliertes Gerät ist mit den Worten "Double Insulation" (Doppelisolierung) oder "Double Insulated" (Doppelt isoliert) markiert. Das Symbol (Rechteck in einem Rechteck)  kann auch auf dem Gerät vorhanden sein.

# Seguridad

**¡ADVERTENCIA! – Cuando utilice la máquina, debe observar las normas de seguridad. Para su propia seguridad y la de otras personas, por favor lea estas instrucciones antes de utilizar la máquina. Por favor, guarde las instrucciones en un lugar seguro para su uso posterior.**

**Es esencial que usted o cualquier otro operador del aparato** lea y comprenda el contenido de este manual antes de utilizar el aparato. Preste atención especial al símbolo de alerta de seguridad  que significa CUIDADO, ADVERTENCIA o PELIGRO – instrucción de seguridad personal. Lea y comprenda la instrucción porque tiene que ver con su seguridad. **El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones corporales, riesgo de incendio, o descarga eléctrica.**

La siguiente información sobre seguridad ha sido adaptada de las Normas Europeas EN 786:1996 y EN 60335-2-91:2002.

- Familiarícese con los controles y con el uso correcto de la máquina.
- Lleve gafas protectoras.
- No permita nunca que niños o personas no familiarizadas con estas instrucciones utilicen la máquina.
- Deje de utilizar la máquina si hay otras personas, especialmente niños, o animales cerca.
- Utilice la máquina solamente con luz natural o con una buena iluminación artificial.
- Antes de utilizar la máquina, y después de cualquier impacto, compruebe si hay señales de daños o desgaste y haga las reparaciones necesarias.
- No utilice nunca la máquina con protectores dañados o sin que estén colocados los protectores.
- Mantenga las manos y los pies alejados del medio de corte en todo momento, y especialmente en el momento de encender el motor.
- Tenga cuidado de no lesionarse con la cuchilla de corte de la cuerda, situada en la parte inferior de la desbrozadora. Después de instalar cuerda nueva, devuelva la máquina siempre a su posición de operación normal antes de encenderla.
- No utilice nunca elementos de corte metálicos.
- No transporte una desbrozadora enchufada con el dedo sobre el interruptor. Asegúrese de que el interruptor está en posición de desconectado al enchufar la desbrozadora.
- Desconecte la máquina de la red eléctrica antes de revisar o limpiar la máquina, antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento en la máquina y cuando la máquina no se esté usando.
- Asegúrese siempre de que los orificios de ventilación estén libres de residuos.
- Antes del uso, compruebe que el cable de alimentación y el cable alargador no están dañados ni envejecidos.
- Si el cable se daña durante el uso, desconecte el cable del suministro eléctrico inmediatamente. **No toque el cable antes de desconectar el suministro eléctrico.**
- No use la máquina si el cable está dañado o desgastado.
- **Advertencia**, el elemento de corte sigue girando después de apagarse el motor.
- Mantenga los cables alargadores alejados del elemento de corte.
- El suministro eléctrico usado con el aparato debe incorporar un dispositivo de corriente residencial (RCD) con una corriente de disparo de no más de 30 mA.
- La máquina pesa 2,4 kg.
- Después del uso, compruebe que la máquina no está dañada.
- Si no está usando la máquina, guárdela fuera del alcance de los niños.
- Si la desbrozadora necesita ser reparada, llévela a un Distribuidor Toro Autorizado.
- Utilice solamente piezas de repuesto y accesorios Toro.

## Presión sonora

Esta unidad tiene un nivel máximo de presión sonora en el oído del operador de 82,5 dBA, basado en mediciones realizadas en máquinas idénticas según la Directiva 98/37/CE.

## Potencia sonora

Esta unidad tiene un nivel de potencia sonora garantizado de 96 dBA, basado en mediciones realizadas en máquinas idénticas según la Directiva 2000/14/CE.

## Vibración, Mano/brazo

Esta unidad no supera un nivel de vibración mano/brazo de 6,54 m/s<sup>2</sup>, basado en mediciones realizadas en máquinas idénticas según la Directiva 98/37/CE.

## Pegatinas de seguridad/instrucciones

**IMPORTANTE:** Hay pegatinas de seguridad e instrucciones colocadas cerca de zonas de potencial peligro. Si están dañadas o si se han perdido, sustitúyalas.



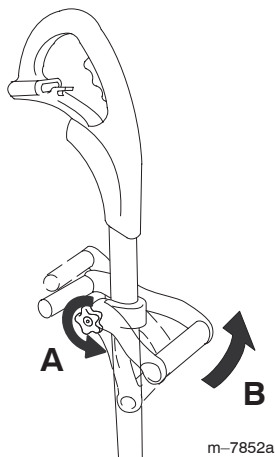
**106-6039**

1. Advertencia – lea el *Manual del operador*.
2. Peligro de corte de mano o pie – no se acerque a las piezas en movimiento. Mantenga alejadas a otras personas.
3. Peligro de objetos arrojados – lleve protección ocular.
4. Advertencia – desconecte la desbrozadora de la toma de corriente eléctrica y lea las instrucciones antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o ajuste.
5. Peligro de descarga eléctrica – no exponga la desbrozadora a la lluvia o a otras fuentes de humedad.

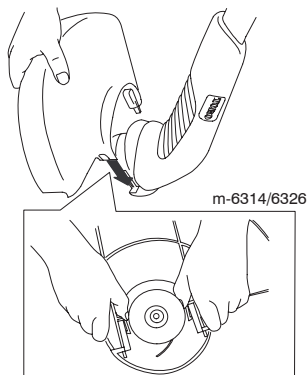
# Montaje

## Ajuste y ensamblaje de la desbrozadora

1. Afloje el pomo (A), luego desplace la empuñadura supletoria hacia arriba o hacia abajo en el mástil a la altura deseada.
2. Gire la empuñadura supletoria a una posición cómoda (B), luego apriete el pomo.

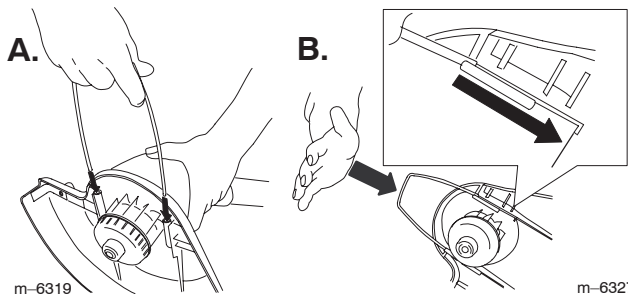


3. Instale el protector tal y como muestra la imagen, fijándolo a presión en ambos lados de la desbrozadora.



La cuchilla que está debajo del protector está afilada y puede cortarle. Tenga cuidado al manipular la desbrozadora para no cortarse accidentalmente.

4. Instale la guía de alambre.



# Operación



Durante la operación, la desbrozadora puede arrojar objetos hacia el operador o hacia otras personas, causando lesiones.

- Lleve gafas de seguridad u otra protección ocular adecuada, pantalón largo y zapatos mientras utiliza la desbrozadora.
- Mantenga alejados a los espectadores de la zona de trabajo.



Cuando la desbrozadora está en marcha, el cabezal de corte gira. Si usted toca la cuerda de corte o el cabezal de corte, puede lesionarse.

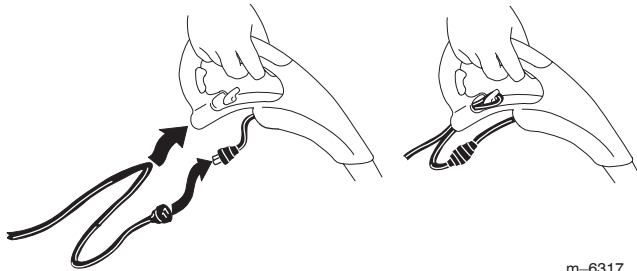
- Mantenga el cabezal de corte alejado de sus manos, sus pies y de otras personas. Mantenga el protector colocado y en buen estado.
- Lleve calzado y pantalón largo al usar la desbrozadora.
- Asegúrese de que el cabezal de corte se ha parado y de que ha desconectado la desbrozadora antes de examinar o realizar ajustes o mantenimiento en el cabezal de corte. No arranque la desbrozadora a menos que las manos estén sobre ambas empuñaduras y el cabezal de corte esté cerca del suelo.
- No deje que la desbrozadora corte el cable.

## Conexión a una fuente de alimentación



Si usted no conecta firmemente el cable alargador al enchufe, el enchufe suelto podría calentarse y causar un incendio, posiblemente quemándole a usted o a otras personas.

Asegúrese de conectar firmemente el cable al enchufe y utilice la función de bloqueo para fijar el cable.

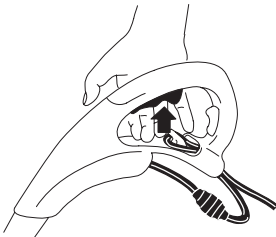


m-6317

**IMPORTANTE:** No utilice el cable si está dañado.

## Cómo arrancar la desbrozadora

Para arrancar la desbrozadora, apriete el gatillo.



m-6412

## Cómo parar la desbrozadora

Para parar la desbrozadora, suelte el gatillo.

## Perfilar



m-6316

## Cómo recortar los bordes

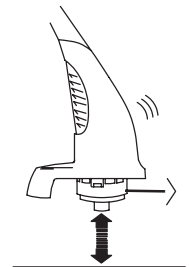


m-6325

## Cómo alargar la cuerda

Para aumentar la longitud de la cuerda de corte, golpee el carrete contra el suelo con la desbrozadora en marcha.

**Nota:** La cuchilla situada debajo del protector cortará la cuerda a la longitud correcta.



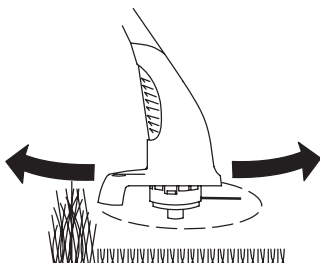
**IMPORTANTE:** Siga estas precauciones para asegurar el rendimiento óptimo de la cuerda.

- **No sujete el carrete contra el suelo.**
- Para ayudar a evitar enredos, dé un solo golpe para alargar la cuerda. Si se requiere más cuerda, espere unos segundos antes de golpear el cabezal de la desbrozadora.
- Si la cuerda no se alarga de vez en cuando, se desgastará hasta el ojal. Cuando la desbrozadora se para, la cuerda corta **puede retraerse dentro del cabezal de corte**. Si esto ocurre, retire el carrete, vuelva a pasar la cuerda por el ojal y monte el carrete en la desbrozadora.

## Consejos de operación

Para reducir el desgaste de la cuerda y mejorar el rendimiento de corte, utilice las siguientes técnicas:

- Retire de la zona de trabajo cualquier alambres, cuerda u objeto similar que pudiera enredarse en la cuerda giratoria.
- Utilice la desbrozadora únicamente cuando la hierba y las malas hierbas están secas.
- Mueva la desbrozadora lentamente, introduciéndola y retirándola de la zona a cortar.



- Si la hierba o las malas hierbas a cortar tienen más de 20 cm de alto, córtelas desde arriba hacia abajo en pequeños incrementos.
- **No fuerce la desbrozadora.** Deje que la misma *punta* de la cuerda de nylon realice el corte.

## Cómo cambiar la cuerda

Para cambiar la cuerda, usted puede adquirir un carrete nuevo de cuerda (modelo n° 88175) o adquirir cuerda a granel (1,6 mm de diámetro, 9 m de largo) para enrollar en el carrete antiguo. Puede adquirir ambos en su Distribuidor Toro Autorizado.

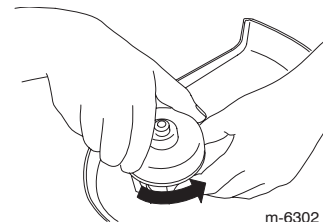


**El alambre, la cuerda normal, los cuchillos de plástico u otros materiales que no sean la cuerda de nylon monofilamento Toro de 1,6 mm de diámetro pueden sobrecargar el motor, y posiblemente provocar un incendio o una descarga eléctrica.**

**No utilice ningún material que no sea la cuerda de nylon monofilamento Toro de 1,6 mm de diámetro, con longitud máxima de 9 metros.**

## Cómo retirar el carrete

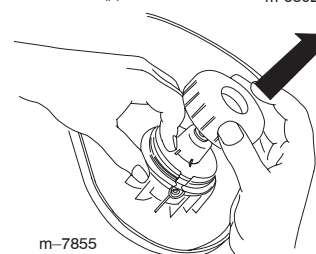
1. Gire la tapa en el sentido contrario a las agujas del reloj para retirarlo.



2. Retire la tapa y el carrete.

**Nota:** Si se cae el muelle, instálelo antes de instalar el carrete.

3. Limpie a fondo el cabezal de corte y la tapa y asegúrese de que no tienen piezas desgastadas o dañadas.

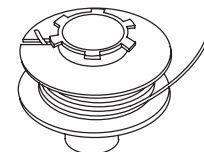


## Cómo rebobinar el carrete

**Nota:** Si usted va a cambiar el carrete por uno nuevo, pre enrollado, puede desechar el carrete vacío y saltarse esta sección.

1. Retire cualquier cuerda que queda en el carrete.

2. Enganche un extremo de la cuerda al fondo de la ranura del carrete, dejando que sobresalga no más de 3 mm.



3. Enrolle la cuerda en el sentido que marca la flecha del carrete, de forma homogénea, en el canal del carrete.

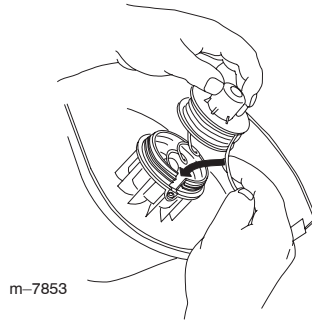
**Nota:** La desbrozadora no funcionará correctamente si la cuerda se enrolla en sentido contrario, si el extremo de la cuerda sobresale más de 3 mm, o si la cuerda del carrete mide más de 9 metros.

## Instalación del carrete

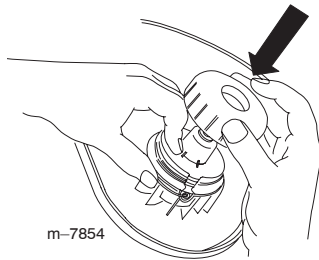


**Si usted no instala correctamente el carrete y la tapa, la desbrozadora podría arrojarlos durante la operación, causando lesiones a usted o a otras personas.**

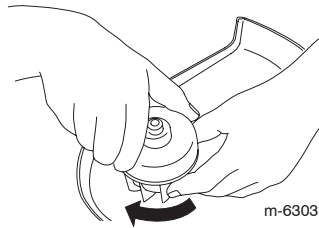
1. Sujetando la cuerda y el carrete, introduzca el carrete en el cabezal de corte y pase la cuerda por el ojal.



2. Sujetando la cuerda y el carrete, coloque la tapa en el carrete.



3. Coloque la tapa firmemente girándola en el sentido de las agujas del reloj.



## Mantenimiento

Después de cada uso de la desbrozadora, complete los procedimientos siguientes:

- Limpie la desbrozadora con un paño húmedo. **No lave la desbrozadora con una manguera ni la sumerja en agua.**
- Limpie o rasque la zona del cabezal de corte si hay señales de acumulación de residuos.
- Compruebe y apriete todos los cierres. Repare o sustituya cualquier pieza dañada o que falte.
- Mantenga las entradas de aire, en la parte posterior del mástil, libres de residuos para evitar que se sobrecaliente el motor.

## Almacenamiento

Guarde la desbrozadora y el cable alargador en el interior, en un lugar fresco y seco, fuera del alcance de niños y animales.

**IMPORTANTE:** No apoye la desbrozadora sobre el protector; éste podría doblarse y obstruir la cuerda de corte.

**Nota:** Pueden adquirirse dispositivos para retener los cables alargadores en comercios.

## Mantenimiento

Toro ha diseñado este producto para que le proporcione años de funcionamiento sin problemas. Si necesita mantenimiento, lleve el producto a su Distribuidor Toro Autorizado. Su Distribuidor Toro ha recibido formación especial en la reparación de los productos Toro y se asegurará de que su Toro siga siendo "Todo" Toro.

## Aparato con doble aislamiento

En un aparato con doble aislamiento, hay dos sistemas de aislamiento en lugar de una conexión a tierra. No se proporciona ningún medio de conexión a tierra en un aparato con doble aislamiento, y no se debe añadir al aparato una conexión a tierra. El mantenimiento de un aparato con doble aislamiento requiere un cuidado extremo y un buen conocimiento del sistema, y sólo debe ser realizado por el personal de servicio cualificado de su Distribuidor Autorizado Toro. Las piezas de repuesto de un aparato con doble aislamiento deben ser idénticas a las que sustituyen. Un aparato con doble aislamiento lleva las palabras "Double Insulation" o "Double Insulated." El aparato también puede llevar el símbolo  (un cuadrado dentro de otro).

# Sécurité

**ATTENTION ! – Vous devez respecter les consignes de sécurité chaque fois que vous utilisez la machine. Pour votre sécurité et celle des personnes à proximité, veuillez lire ce mode d'emploi avant d'utiliser la machine. Rangez les instructions en lieu sûr pour vous y reporter ultérieurement au besoin.**

**Tout utilisateur de l'appareil doit impérativement lire et comprendre le contenu de ce manuel avant d'utiliser l'appareil.** Faites particulièrement attention au symbole de sécurité  qui signifie PRUDENCE, ATTENTION ou DANGER et concerne la sécurité des personnes. Veillez à lire et bien comprendre ces directives qui portent sur votre sécurité. **Ne pas les respecter, c'est risquer de vous blesser, de vous électrocuter ou de provoquer un incendie.**

Les informations de sécurité suivantes sont une adaptation des normes européennes EN 786:1996 et EN 60335-2-91:2002:

- Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation de la machine.
- Portez des lunettes de sécurité fermées ou munies de protections latérales.
- Ne laissez jamais des enfants, ou des adultes n'ayant pas pris connaissance de ces instructions, utiliser la machine.
- N'utilisez jamais la machine lorsque des personnes, et surtout des enfants ou des animaux familiers, se trouvent à proximité.
- Travaillez uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Avant d'utiliser la machine et après tout impact, recherchez les traces d'usure ou les dégâts éventuels, et réparez-les au besoin.
- N'utilisez jamais une machine dont les capots sont défectueux ou ne sont pas en place.
- N'approchez jamais les mains et les pieds des instruments de coupe, surtout quand le moteur est mis en marche.
- Protégez-vous contre les blessures que pourrait infliger la lame de coupe située sur le dessous de la débroussailleuse. Après avoir remplacé le fil de coupe, retournez toujours la machine dans le sens normal d'utilisation avant de la mettre en marche.
- N'utilisez jamais d'éléments de coupe en métal.
- Ne posez pas les doigts sur le commutateur lorsque vous transportez la débroussailleuse alors qu'elle est branchée au secteur. Vérifiez que le commutateur n'est pas enfoncé quand vous branchez la machine.
- Débranchez la machine du secteur avant de procéder à tout contrôle, nettoyage ou toute intervention, et lorsqu'elle ne sert pas.
- Vérifiez toujours que les prises d'air sont dégagées.
- Avant chaque utilisation, vérifiez l'état du cordon d'alimentation et de la rallonge.
- Si le cordon est endommagé pendant l'utilisation, débranchez-le immédiatement du secteur. **Ne touchez pas le cordon avant de l'avoir débranché de l'alimentation.**
- N'utilisez pas la machine si le cordon est endommagé ou usé.
- **Attention**, l'élément de coupe continue à tourner après que le contact a été coupé.
- N'approchez pas la rallonge de l'élément de coupe.
- L'alimentation utilisée pour la machine doit comporter un disjoncteur avec un courant de déclenchement maximum de 30 mA.
- La machine pèse 2,4 kg.
- Après l'utilisation, contrôlez toujours l'état de la machine.
- Rangez la machine hors de portée des enfants lorsqu'elle ne sert pas.
- Si des réparations sont nécessaires, confiez la débroussailleuse à un réparateur Toro agréé.
- N'utilisez que des pièces et des accessoires Toro.

## Pression acoustique

Cette machine produit au niveau de l'oreille de l'utilisateur une pression acoustique maximale de 82,5 dBA, d'après des mesures effectuées sur des machines identiques selon la Directive 98/37/CE.

## Puissance acoustique

Cette machine a un niveau de puissance acoustique garanti de 96 dBA, d'après des mesures effectuées sur des machines identiques selon la Directive 2000/14/CE.

## Vibrations au niveau des mains et des bras

Cette machine expose les mains et les bras à un niveau de vibrations maximum de 6,54 m/s<sup>2</sup>, d'après des mesures effectuées sur des machines identiques selon la Directive 98/37/CE.

## Autocollants de sécurité et d'instructions

**IMPORTANT** : Les autocollants de sécurité et d'instructions sont placés près des endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



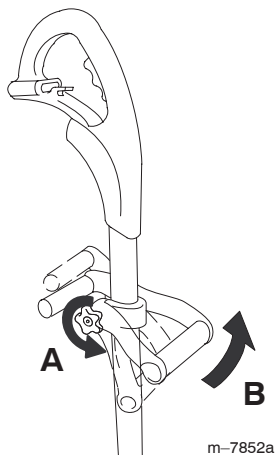
**106-6039**

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Risque de mutilation des mains ou des pieds – ne vous approchez pas des pièces mobiles. Ne laissez approcher personne.
3. Risque de projection d'objets – portez une protection oculaire.
4. Attention – débranchez la débroussailleuse du secteur et lisez les instructions avant d'effectuer l'entretien ou de réviser l'appareil.
5. Risque d'électrocution – protégez la débroussailleuse de la pluie et de l'humidité généralement.

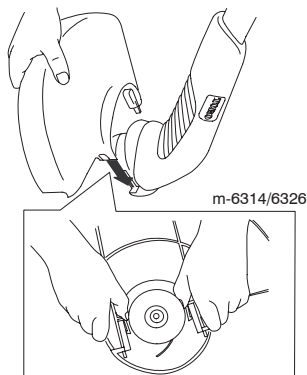
# Préparation

## Réglage et assemblage de la débroussailleuse

1. Desserrez le bouton (A) puis élevez ou abaissez la poignée d'aide sur l'arbre jusqu'à la hauteur voulue.
2. Tournez la poignée d'aide à une position confortable (B) puis serrez le bouton.

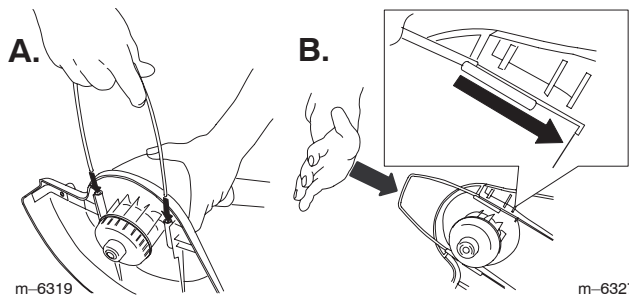


3. Montez le déflecteur de la manière indiquée, en l'enclenchant de chaque côté de la débroussailleuse.



**La lame sous le déflecteur est tranchante et peut vous blesser. Manipulez la débroussailleuse avec prudence pour éviter de vous couper.**

4. Montez le guide-fil métallique.



# Utilisation



**Lorsqu'elle est en marche, la débroussailleuse peut projeter des objets en direction de l'utilisateur ou de personnes à proximité et les blesser.**

- Portez des lunettes de sécurité ou une autre protection oculaire appropriée, un pantalon et des chaussures pour travailler avec la débroussailleuse.
- N'admettez personne dans le périmètre de travail.



**Lorsque la débroussailleuse est en marche, la tête de coupe tourne. Vous risquez de vous blesser si vous touchez le fil ou la tête de coupe.**

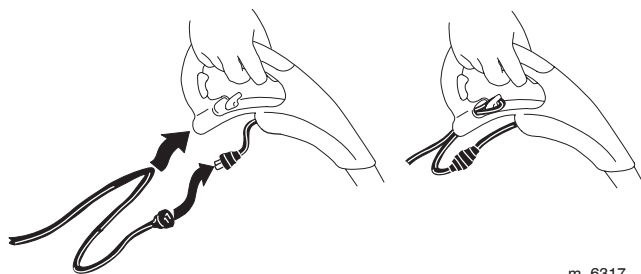
- N'approchez pas la tête de coupe de vos mains, de vos pieds ou de ceux de personnes à proximité. Les déflecteurs doivent toujours être en place et en bon état.
- Portez des chaussures et un pantalon pour utiliser la débroussailleuse.
- Vérifiez que la tête de coupe ne tourne plus et débranchez la débroussailleuse de l'alimentation électrique avant de réparer ou d'examiner la tête de coupe. Vous ne devez mettre la débroussailleuse en marche que lorsque vous avez les deux mains posées sur les poignées et lorsque la tête de coupe est près du sol.
- N'approchez pas la débroussailleuse du cordon d'alimentation pour éviter de le couper.

## Raccordement à une source d'alimentation



Si la rallonge n'est pas parfaitement branchée à la prise d'entrée, la prise mal ajustée risque de provoquer une surchauffe et éventuellement un incendie, et de vous brûler ainsi que d'autres personnes.

Vérifiez que le cordon est bien branché à la prise et utilisez le dispositif de verrouillage pour le bloquer en place.

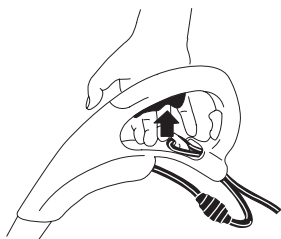


m-6317

**IMPORTANT :** N'utilisez pas le cordon s'il est endommagé.

## Démarrage de la débroussailleuse

Pour mettre la débroussailleuse en marche, serrez la gâchette.

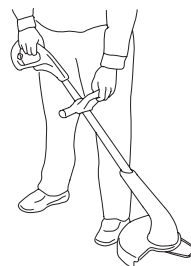


m-6412

## Arrêt de la débroussailleuse

Pour arrêter l'appareil, lâchez la gâchette.

## Tonte de finition



m-6316

## Bordures

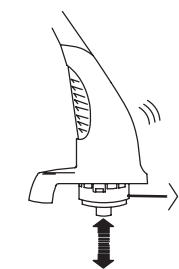


m-6325

## Allonger le fil

Pour allonger le fil de coupe, tapez la bobine sur le sol quand la débroussailleuse est en marche.

**Remarque :** La lame dissimulée sous le déflecteur coupe le fil à la longueur voulue.



**IMPORTANT :** Respectez les consignes de sécurité ci-après pour obtenir des résultats optimaux.

- **Ne posez pas la bobine sur le sol.**
- Pour éviter d'emmêler le fil, ne tapez la bobine qu'une seule fois sur le sol. Si une longueur de fil supplémentaire est requise, attendez quelques secondes avant de retaper la bobine.
- Si le fil n'est pas allongé périodiquement, il s'usera jusqu'à l'œillet. Lorsque la débroussailleuse s'arrête, le fil court **se rétracte parfois dans la tête de coupe**. Si cela se produit, déposez la bobine, renfilez le fil dans l'œillet et remontez la bobine sur l'appareil.

## Remplacement du fil

Si le fil a besoin d'être remplacé, procurez-vous une bobine pré-enroulée neuve (modèle N° 88175) ou du fil en vrac de 1,6 mm de diam. x 9 m, à enrouler sur la bobine usagée. Tous deux sont en vente chez les concessionnaires Toro officiels.

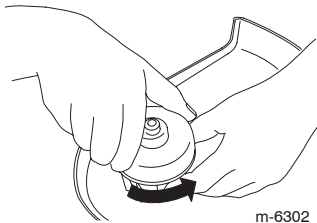


**Les fils métalliques, les cordes, les lames en plastique ou tout matériel autre que le fil nylon Toro de 1,6 mm de diamètre sont susceptibles de provoquer un incendie ou un choc électrique.**

**Utilisez uniquement le fil nylon monofilament Toro de 1,6 mm de diamètre en bobine de 9 m maximum.**

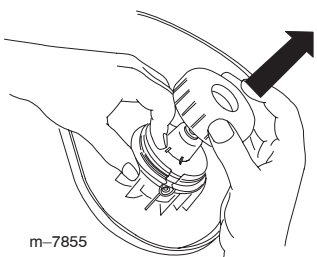
## Retrait de la bobine

1. Tournez le chapeau dans le sens anti-horaire.



2. Déposez le chapeau et la bobine.

**Remarque :** Si le ressort tombe, remettez-le en place avant de reposer la bobine.



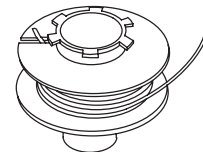
3. Nettoyez soigneusement la tête de coupe et le chapeau, et vérifiez qu'ils ne sont pas endommagés ni usés.

## Enroulement de la bobine

**Remarque :** Si vous remplacez la bobine par une bobine neuve pré-enroulée, jetez l'ancienne et omettez cette section.

1. Retirez le fil de coupe qui reste éventuellement sur la bobine.

2. Accrochez une extrémité du fil **tout au fond** de la fente dans la bobine, **et ne laissez pas dépasser plus de 3 mm de fil.**



3. Enroulez le fil dans le sens de la flèche figurant sur la bobine, en rangs réguliers entre les rebords de la bobine.

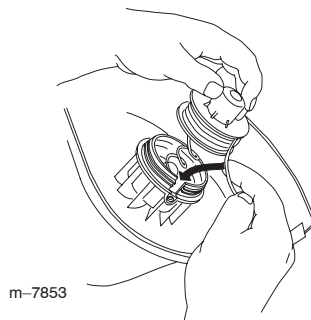
**Remarque :** La débroussailleuse ne pourra pas fonctionner correctement si le fil est enroulé dans le mauvais sens, si son extrémité dépasse de plus de 3 mm ou si vous enroulez plus de 9 m de fil sur la bobine.

## Mise en place de la bobine

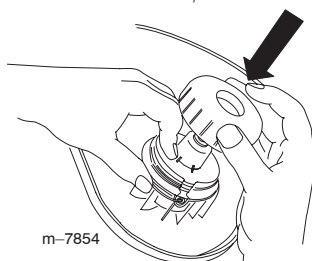


Si vous ne montez pas correctement l'ensemble bobine et chapeau, la débroussailleuse risque de les projeter lors de l'utilisation et de vous blesser, ainsi que les personnes à proximité.

1. Saisissez le fil et la bobine, et introduisez la bobine dans la tête de coupe et le fil dans l'œillet.



2. Tout en tenant le fil et la bobine, placez le chapeau sur la bobine.



3. Tournez le chapeau dans le sens horaire pour le fixer en place.



## Entretien courant

Après chaque utilisation de la débroussailleuse, suivez les procédures ci-après:

- Essuyez la débroussailleuse avec un chiffon humide. **Ne lavez pas la débroussailleuse au jet d'eau et ne la trempez pas dans l'eau.**
- Essuyez ou grattez la tête de coupe et la bobine si des débris sont accumulés dessus.
- Vérifiez le couple de serrage des fixations. Réparez ou remplacez les pièces éventuellement endommagées ou manquantes.
- À l'aide d'une brosse, débarrassez les grilles d'entrée au dos de l'arbre des débris éventuellement accumulés pour éviter une surchauffe du moteur.

## Remisage

Rangez la débroussailleuse et la rallonge à l'intérieur, dans un local frais et sec, et hors de portée des enfants et des animaux.

**IMPORTANT :** Ne mettez pas la débroussailleuse en appui sur le déflecteur car vous risquez de le déformer, ce qui générerait ensuite le fil de coupe.

**Remarque :** Des dispositifs prévus pour accrocher les rallonges sont en vente dans le commerce.

## Entretien

Toro a conçu ce produit pour offrir des années de bons et loyaux services. Lorsqu'un entretien est requis, confiez l'appareil à un réparateur Toro agréé. Celui-ci possède les compétences nécessaires pour réparer les produits Toro et il saura garder votre appareil Toro "exclusivement" Toro.

## Appareil à double isolation

Ce type d'appareils dispose de deux systèmes d'isolation au lieu d'une mise à la masse. Aucun dispositif de mise à la masse n'est prévu sur un appareil à double isolation et aucun ne doit lui être ajouté. L'entretien d'un appareil à double isolation est délicat et exige de bien connaître le système. Pour cette raison, n'en confiez l'entretien qu'au personnel qualifié de votre réparateur Toro agréé. Les pièces de rechange d'un appareil à double isolation doivent être identiques aux pièces d'origine. Les appareils à double isolation portent les mots "Double isolation" ("Double Insulation" ou "Double Insulated"). Le symbole (un carré entouré d'un carré)  est parfois utilisé également.

# Sicurezza

**AVVERTENZA! – Rispettate le norme di sicurezza quando utilizzate la macchina. Per la vostra sicurezza e quella degli astanti, vi preghiamo di leggere le seguenti istruzioni prima di azionare la macchina. Conservate le istruzioni in un luogo sicuro, per utilizzarle in futuro.**

**È assolutamente importante che voi e gli altri operatori dell'attrezzo** leggete e comprendiate il contenuto di questo manuale prima dell'utilizzo. Prestate particolare attenzione al simbolo di

avvertimento  che significa **ATTENZIONE, AVVERTENZA o PERICOLO** – norme di sicurezza personali. Leggete attentamente le norme di sicurezza. **Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare infortuni, il rischio d'incendio e scosse elettriche.**

Le seguenti norme di sicurezza sono un adattamento dell'European Standard EN 786:1996 ed EN 60335-2-91:2002:

- Prendete dimestichezza con i comandi e il corretto utilizzo della macchina.
- Indossate occhiali di protezione.
- Non consentite mai l'uso della macchina a bambini, o a persone che non abbiano dimestichezza con le istruzioni.
- Fermate la macchina in prossimità di altre persone, soprattutto bambini, o di animali da compagnia.
- Utilizzate la macchina solamente alla luce del giorno o con illuminazione artificiale adeguata.
- Prima di utilizzare la macchina, ed ogni volta in seguito ad urti, verificate che non abbia segni di usura o danno, ed all'occorrenza riattate.
- Non azionate mai la macchina con protezioni difettose o smontate.
- Tenete sempre mani e piedi lontano dagli apparati di taglio, particolarmente in sede di accensione del motore.
- Fate attenzione a non infortunarvi con la lama di taglio del cavo, sotto il decespugliatore. Dopo avere montato un nuovo cavo, raddrizzate sempre la macchina nella normale posizione di lavoro prima di accenderla.
- Non utilizzate mai elementi di taglio metallici.
- Non tenete un dito sull'interruttore quando trasportate un trimmer sotto tensione. Prima di mettere sotto tensione il trimmer, verificate che l'interruttore sia spento.
- Scollegate la macchina dalla presa elettrica prima di eseguire interventi di controllo, pulizia o manutenzione della macchina, e durante le pause di utilizzo.
- Verificate sempre che le bocchette di ventilazione non siano intasate.
- Prima dell'utilizzo controllate che il cavo di alimentazione ed il cavo di prolunga non siano danneggiati o avariati.
- Se il cavo dovesse danneggiarsi durante l'uso, scollegatelo subito dall'alimentazione elettrica. **Non toccate il cavo prima di averlo scollegato dall'alimentazione elettrica.**
- Non usate la macchina se il cavo è danneggiato o consumato.
- **Avvertenza**, l'apparato di taglio continua a girare anche dopo aver spento il motore.
- Tenete i cavi di prolunga lontano dall'apparato di taglio.
- Usate l'attrezzo con un dispositivo di corrente residua (RCD) avente una corrente di scatto non superiore a 30 mA.
- La macchina pesa 2,4 kg.
- Dopo l'utilizzo verificate sempre che la macchina non abbia subito danni.
- Durante le pause di utilizzo conservate la macchina lontano dai bambini.
- Nel caso in cui sia necessario fare riparare il decespugliatore, portatelo da un Distributore Toro autorizzato.
- Utilizzate soltanto parti di ricambio ed accessori Toro.

## Pressione acustica

Questa unità ha un livello massimo di pressione acustica all'orecchio dell'operatore di 82,5 dBA, basato sulla misura di macchine identiche in ottemperanza alla Direttiva 98/37/CE.

## Potenza acustica

Questa unità ha un livello di potenza acustica garantito di 96 dBA, basato sulla misura di macchine identiche in ottemperanza alla Direttiva 2000/14/CE.

## Vibrazione mano/braccio

Questa unità non supera il livello di vibrazioni alla mano/braccio di 6,54 m/sec.<sup>2</sup>, basato su misurazioni di macchine identiche ai sensi della Direttiva 98/37/CE.

## Adesivi di sicurezza o d'istruzione

**IMPORTANTE:** Gli adesivi di sicurezza o d'istruzione sono affissi nelle adiacenze di punti potenzialmente pericolosi. Sostituite gli adesivi danneggiati o smarriti.



**106-6039**

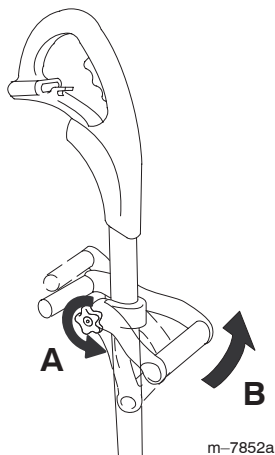
1. Avvertenza. Leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Pericolo di ferite alla mano o al piede. Non avvicinatevi alle parti in movimento. Tenete lontano gli astanti.
3. Pericolo di oggetti lanciati. Usate gli occhiali di sicurezza.
4. Avvertenza. scollegate il decespugliatore dalla presa elettrica e leggete le istruzioni prima di eseguire interventi di revisione o manutenzione.
5. Rischio di scossa elettrica. Tenete il decespugliatore lontano dalla pioggia e dal bagnato.

# Preparazione

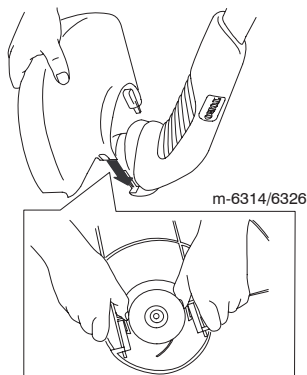
## Regolazione e montaggio del decespugliatore

1. Allentate la manopola (A), quindi alzate o abbassate l'impugnatura di sostegno sull'albero, fino all'altezza richiesta.

2. Pivot the assist handle to a comfortable position (B), then tighten the knob.

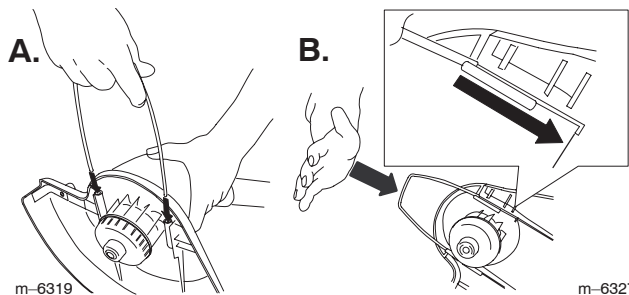


3. Posizionate la protezione come illustrato, ed inseritela a scatto in entrambi i lati del decespugliatore.



**La lama sottostante la protezione è affilata e può ferirvi. Nel maneggiare il decespugliatore fate attenzione a non tagliarvi accidentalmente.**

4. Montate il guidacavo metallico.



# Funzionamento



**Il decespugliatore può scagliare oggetti, durante l'uso, che potrebbero infortunare l'operatore o gli astanti.**

- Indossate occhiali di sicurezza o un altro tipo di protezione idonea degli occhi, pantaloni lunghi e scarpe, quando utilizzate il decespugliatore.
- Tenete lontano gli astanti dall'area di lavoro.



**La testa di taglio gira quando il decespugliatore è in funzione. Evitate il contatto con il cavo o la testa di taglio, perché potreste infortunarvi.**

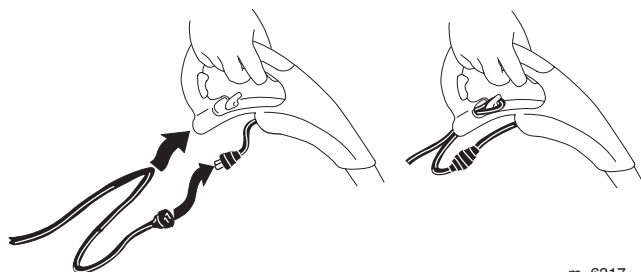
- Tenete la testa di taglio lontano da mani, piedi e dagli astanti. Tenete montata la protezione, in stato di marcia.
- Quando usate il decespugliatore indossate scarpe e pantaloni lunghi.
- Prima dell'esecuzione di interventi di manutenzione o verifica della testa di taglio, accertatevi che quest'ultima si sia fermata, e scollegate il decespugliatore dalla presa elettrica. Non avviate il decespugliatore se non avete le mani su entrambe le impugnature e se la testa di taglio non è abbassata al suolo.
- Fate attenzione a non tagliare il cavo con il decespugliatore.

## Collegamento alla presa elettrica



Se non inserite a fondo il cavo di prolunga nell'apposita spina, la spina allentata può surriscaldarsi e causare un incendio, ed ustionare voi ed altri.

Controllate di avere inserito a fondo il cavo nella spina, ed usate il dispositivo di bloccaggio del cavo per fissare quest'ultimo in posizione.

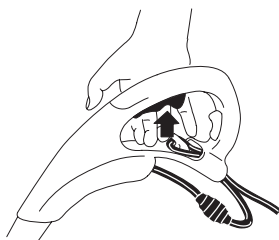


m-6317

**IMPORTANTE:** Non usate il cavo se è avariato.

## Avviamento del decespugliatore

Per avviare il decespugliatore premete il dispositivo di azionamento.

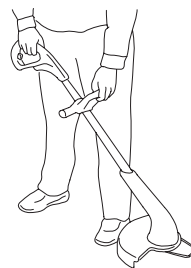


m-6412

## Arresto del decespugliatore

Per arrestare il decespugliatore rilasciate il dispositivo di azionamento.

## Rifinitura



m-6316

## Rifinitura dei bordi

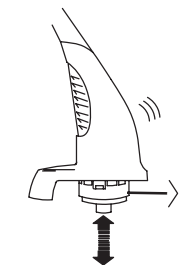


m-6325

## Allungamento del cavo

Per allungare il cavo di taglio, picchiate la bobina sul terreno mentre il decespugliatore è in moto.

**Nota:** La lama sottostante la protezione taglia il cavo alla giusta lunghezza.



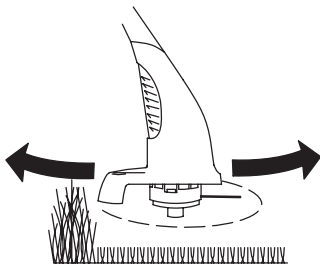
**IMPORTANTE:** Per la resa ottimale del cavo, prendete le seguenti precauzioni.

- **Non tenete la bobina a contatto con il suolo.**
- Per impedire l'attorcigliamento del cavo, allungatelo dando un solo colpo. All'occorrenza, per allungare maggiormente il cavo attendete alcuni secondi e date un altro colpo alla testa del decespugliatore.
- Se non viene allungato di tanto in tanto, il cavo si consuma fino all'occhiello. Quando il decespugliatore si ferma, il cavo corto **può rientrare nella testa del decespugliatore**. In questo caso, togliete la bobina, inserite di nuovo il cavo nell'occhiello e montate la bobina sul decespugliatore.

## Suggerimenti

Per ridurre l'usura del cavo e migliorare la resa del decespugliatore, osservate i seguenti metodi durante l'uso:

- rimuovete dall'area di lavoro fili metallici, corda, spago o articoli simili che possano impigliarsi nel cavo che gira;
- rifinite soltanto quando l'erba e la malerba sono asciutte;
- fate oscillare lentamente il decespugliatore dentro e fuori l'area da falciare;



- falciate l'erba e la malerba alta più di 20 cm in piccole riprese, procedendo dall'alto verso il basso;
- **non sforzate il decespugliatore.** Fate in modo che solo la *punta* del cavo effettui il taglio.

## Sostituzione del cavo

Per la sostituzione del cavo acquistate una bobina nuova con il cavo già avvolto (modello 88175) o del cavo sciolto (diam. 1,6 mm. x 9 m.) che potrete avvolgere sulla vecchia bobina. Potrete ordinarli entrambi al Centro di Assistenza Toro autorizzato di zona.

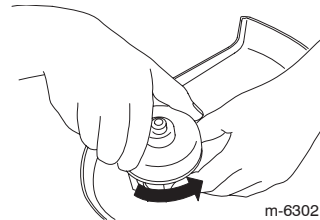


**Filo metallico, fune, lame di plastica ed altri materiali diversi dal monofilamento di nylon Toro (1,6 mm) possono sovraccaricare il motore e causare un incendio o scosse elettriche.**

**Utilizzate soltanto cavi Toro a monofilamento di nylon del diametro di 1,6 mm, lunghezza massima 9 m.**

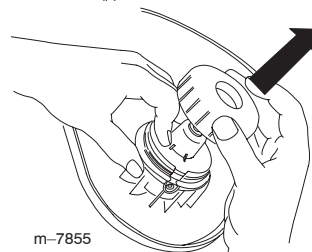
## Rimozione della bobina

1. Girate il coperchio in senso antiorario.



2. Togliete il coperchio e la bobina.

**Nota:** Se la molla dovesse cadere, montatela prima della bobina.



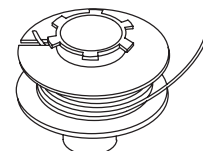
3. Pulite accuratamente la testa di taglio ed il coperchio, e verificate che non siano usurati o danneggiati in alcun modo.

## Riavvolgimento della bobina

**Nota:** Se sostituite la bobina con una nuova con il cavo già avvolto, scartate la bobina vuota e saltate questa sezione.

1. Togliete il cavo avanzato dalla bobina.

2. Agganciate un'estremità del cavo nella fessura della bobina, **lasciando sporgere non più di 3 mm.**



3. Avvolgete il cavo nel senso della freccia riportata sulla bobina, in file ordinate, tra le flange della bobina.

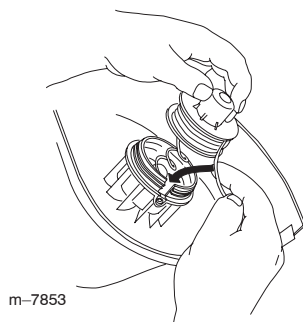
**Nota:** Il decespugliatore non funziona correttamente se il cavo è stato avvolto nel senso errato, se il capo del cavo sporge di oltre 3 mm, o se avvolgete più di 9 metri di cavo sulla bobina.

## Montaggio della bobina

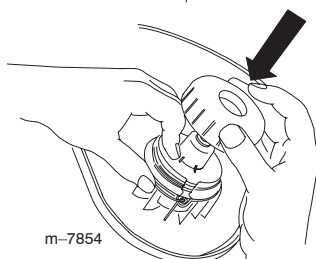


**Montate sempre correttamente la bobina ed il coperchio, diversamente il decespugliatore potrebbe scagliarli durante l'uso e ferire voi o gli astanti.**

1. Tenete in mano il cavo e la bobina, inserite quest'ultima nella testa di taglio e il cavo nell'occhiello.



2. Tenete il cavo e la bobina, e montate il coperchio sopra la bobina.



3. Girate il coperchio saldamente in senso orario.



## Manutenzione

Dopo avere utilizzato il decespugliatore, eseguite sempre le seguenti operazioni:

- pulite il decespugliatore con un panno umido; **non lavate il decespugliatore con un flessibile da giardino, e non immergetelo in acqua;**
- pulite o raschiate attorno alla testa di taglio per eliminare i frammenti accumulatisi;
- controllate tutti i dispositivi di fermo e serrateli. Riparate o sostituite le parti danneggiate o smarrite;
- con una spazzola rimuovete i frammenti dalle bocchette di ventilazione, sul retro dell'albero, per impedire il surriscaldamento del motore.

## Rimessaggio

Conservate il decespugliatore ed il cavo di prolunga in un locale chiuso, fresco e asciutto, lontano dalla portata di bambini e animali.

**IMPORTANTE:** Non appoggiate il decespugliatore sulla protezione, perché questa potrebbe deformarsi ed intralciare il cavo di taglio.

**Nota:** Sono in commercio dispositivi appositi per trattenere i cavi di prolunga.

## Manutenzione

Toro ha progettato questo prodotto per offrirvi anni di utilizzo privo di inconvenienti. Per l'eventuale revisione si prega di consegnare il prodotto al Centro Assistenza Toro autorizzato di zona, il quale è appositamente addestrato alla riparazione dei prodotti Toro e garantisce che il vostro Toro rimanga "completamente" Toro.

## Apparecchi a doppio isolamento

Gli apparecchi a doppio isolamento sono dotati di due sistemi di isolamento anziché della messa a terra. Sugli apparecchi a doppio isolamento non è prevista la messa a terra, e non si devono aggiungere mezzi di messa a terra. La manutenzione di apparecchi a doppio isolamento richiede la massima attenzione e conoscenza del sistema, e deve essere effettuata soltanto da tecnici qualificati, presso il Centro Assistenza Toro autorizzato di zona. Le parti di ricambio degli apparecchi a doppio isolamento devono essere identiche alle parti da sostituire. Gli apparecchi a doppio isolamento sono contrassegnati dalla dicitura "Double Insulation" (doppio isolamento) o "Double Insulated" (doppiamente isolato). L'apparecchio riporta talvolta anche il simbolo (quadrato all'interno di un quadrato) .

# Veiligheid

**WAARSCHUWING! – Bij het gebruik van de machine moeten de veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. Met het oog op uw veiligheid en die van de omstanders verzoeken wij u deze instructies te lezen voordat u de machine in gebruik neemt. Bewaar de instructies op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.**

**Het is van essentieel belang dat u of elke andere gebruiker van de machine** eerst de handleiding leest en begrijpt alvorens de machine in gebruik te

nemen. Let vooral op het veiligheidssymbool  dat betekent VOORZICHTIG, WAARSCHUWING of GEVAAR – instructie voor persoonlijke veiligheid. Lees die instructie en zorg dat u die begrijpt omdat deze betrekking heeft op de veiligheid. **Niet-naleving van deze instructies kan leiden tot lichamelijk letsel, brandgevaar of een elektrische schok.**

De volgende veiligheidsinstructies zijn ontleend aan de Europese norm EN 786:1996 en EN 60335-2-91:2002:

- Zorg ervoor dat u vertrouwd raakt met de bedieningsorganen en weet hoe u de machine moet gebruiken.
- Draag oogbescherming of een veiligheidsbril.
- U mag de machine nooit laten bedienen door kinderen of personen die niet bekend zijn met deze instructies.
- Stop de machine wanneer er personen, met name kinderen, en huisdieren in de buurt van het werkgebied verschijnen.
- Gebruik de machine uitsluitend bij daglicht of goed kunstlicht.
- Voordat u de machine in gebruik neemt of nadat deze een voorwerp heeft geraakt, moet u de machine controleren op tekenen van slijtage of beschadiging.
- Gebruik de machine nooit als schermen zijn beschadigd of ontbreken.
- Houd uw handen en voeten te allen tijde uit de buurt van de snijdraad, vooral als u de motor start.
- Pas op dat u niet gewond raakt door het snijdraadmes aan de onderkant van de trimmer. Nadat u een nieuwe snijdraad hebt gemonteerd, moet u altijd de machine weer in de normale positie zetten voordat u de motor start.
- Gebruik nooit metalen snij-elementen.
- Als u een trimmer draagt, mag u nooit uw vinger op de schakelaar houden als de stekker van de machine in het stopcontact zit. Zet de schakelaar uit als u de stekker van de trimmer in het stopcontact steekt.
- Trek de stekker van de trimmer uit het stopcontact voordat u de machine gaat controleren, schoonmaken of andere werkzaamheden gaat uitvoeren, of als u deze niet gebruikt.
- Zorg ervoor dat de ventilatiegaten altijd vrij van rommel blijven.
- Voor dat u de trimmer in gebruik stelt, moet de u de voedingskabels en verlengsnoeren controleren op beschadiging of slijtage.
- Als kabels of snoeren beschadigd raken tijdens het gebruik, moet u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact trekken. **Raak kabels of snoeren niet aan voordat u de stekker uit het stopcontact hebt getrokken.**
- U mag de trimmer niet gebruiken als een snoer of kabel is beschadigd of versleten.
- **Waarschuwing**, het snij-element blijft door-draaien nadat de motor is uitgeschakeld.
- Houd verlengsnoeren uit de buurt van het snij-element.
- De voedingsbron voor de machine moet een netvoedingsapparaat met een uitschakelstroom van maximaal 30 mA zijn.
- De machine weegt 2,4 kg.
- Na gebruik moet u de machine controleren op beschadiging.
- Als u de machine niet gebruikt, moet u deze buiten bereik van kinderen opslaan.
- Als de trimmer moet worden gerepareerd, dient u deze naar een erkende Toro-dealer te brengen.
- Gebruik ter vervanging uitsluitend onderdelen en accessoires van Toro.

## Geluidsdruk

Deze machine oefent een geluidsdruk van 82,5 dBA uit op het gehoor van de bestuurder, gebaseerd op metingen bij identieke machines volgens procedures zoals vastgelegd in Richtlijn 98/37/EG.

## Geluidsvermogen

Deze machine heeft een geluidsniveau van 96 dBA, gebaseerd op metingen bij identieke machines volgens procedures zoals vastgelegd in Richtlijn 2000/14/EG.

## Trilling op handen/armen

Deze machine heeft een maximaal trillingsniveau van  $6,54 \text{ m/s}^2$  op de handen en armen, gebaseerd op metingen bij identieke machines volgens procedures zoals vastgelegd in Richtlijn 98/37/EG.

## Veiligheids- en instructiestickers

**BELANGRIJK:** Veiligheids- en instructiestickers bevinden zich bij plaatsen waar gevaar kan ontstaan. Vervang verdwenen of beschadigde stickers.



**106-6039**

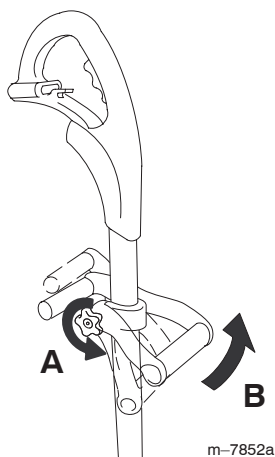
1. Waarschuwing – Lees de *Gebruikershandleiding*.
2. Handen of voeten kunnen worden gesneden – Blijf uit de buurt van bewegende onderdelen. Houd omstanders op een afstand.
3. Machine kan voorwerpen uitwerpen – Draag oogbescherming.
4. Waarschuwing – Haal de stekker van de trimmer uit het stopcontact en lees de instructies alvorens service- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
5. Gevaar voor elektrische schok – Stel de trimmer niet bloot aan regen en andere vochtige omstandigheden.

# Montage

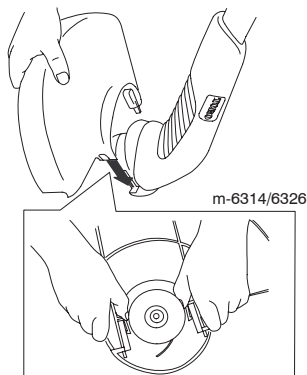
## De trimmer instellen en assembleren

1. Draai de knop (A) los en zet vervolgens de hulphandgreep op de schacht op de gewenste hoogte door deze omhoog of omlaag te schuiven.

2. Draai de hulphandgreep in een comfortabele positie (B) en zet daarna de knop vast.

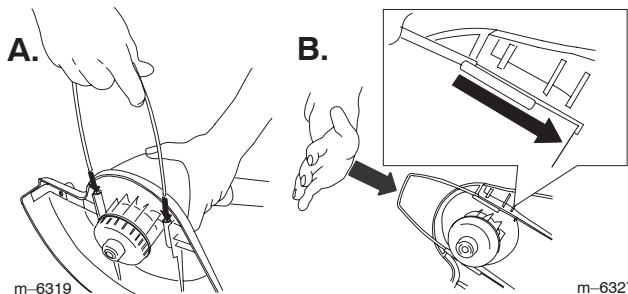


3. Monteer de beschermkap zoals wordt getoond op de afbeelding door deze vast te klikken aan beide zijden van de trimmer.



Het mes onder de beschermkap is scherp en kan snijwonden veroorzaken. Zorg ervoor dat u zich niet per ongeluk snijdt als u bezig bent met de trimmer.

4. Monteer de metalen draadgeleider.



# Gebruiksaanwijzing



Tijdens het gebruik kan de trimmer voorwerpen uitwerpen in de richting van de gebruiker of een omstander, waardoor letsel kan worden veroorzaakt.

- Draag tijdens het trimmen een veiligheidsbril of andere oogbescherming, een lange broek en schoenen.
- Houd omstanders uit het trimgebied.



Als de trimmer loopt, draait de snijkop rond. Als u in aanraking komt met de snijdraad of de snijkop, kunt u letsel oplopen.

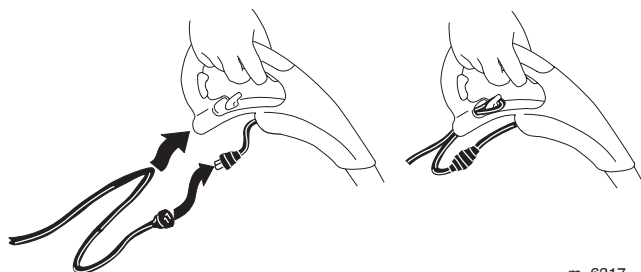
- Houd de snijkop uit de buurt van uw handen, voeten en omstanders. Zorg ervoor dat de beschermkap op zijn plaats zit en in een goede gebruikconditie is.
- Draag schoenen en een lange broek als u de trimmer gebruikt.
- Controleer of de snijkop stilstaat en haal de stekker van de trimmer uit het stopcontact voordat u de snijkop een onderhoudsbeurt geeft of nakijkt. Start de trimmer pas als u deze bij beide handgrepen vast hebt en de snijkop omlaag vlakbij de grond is.
- Voorkom dat de trimmer in het snoer snijdt.

## Aansluiting op een voedingsbron



Als het verlengsnoer niet volledig in de toestel-contactstekker zit, kan de losse stekker leiden tot oververhitting. Hierdoor kan brand ontstaan, waardoor u of anderen brandwonden kunnen oplopen.

Zorg ervoor dat het verlengsnoer volledig in de stekker zit, en gebruik de snoerhouder om het snoer vast te zetten.

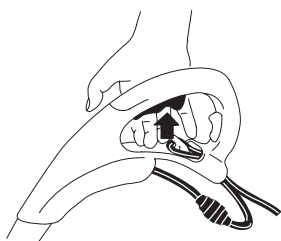


m-6317

**BELANGRIJK:** Een beschadigd snoer mag niet worden gebruikt.

## De Trimmer starten

Om de trimmer te starten, drukt de trekker in.

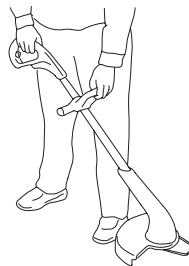


m-6412

## De trimmer afzetten

Om de trimmer af te zetten, laat u de trekker los.

## Trimmen



m-6316

## Afwerking van grasranden

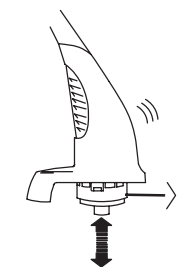


m-6325

## De draad verlengen

Om de snijdraad te verlengen, klopt u met de spoel op de grond terwijl de trimmer loopt.

**N.B.:** Het mes onder de beschermkap zal de draad op de juiste lengte snijden.



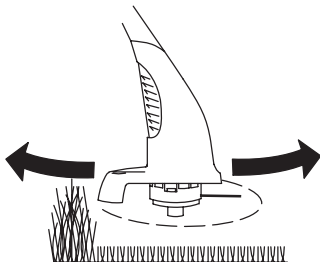
**BELANGRIJK:** Houd u aan de volgende voorzorgsmaatregelen ten behoeve van een optimale werking van de snijdraad.

- **Zorg ervoor dat de spoel niet op de grond komt.**
- Om te voorkomen dat de draad in de knoop raakt, mag u de trimmer maar een maal op de grond kloppen om de draad te verlengen. Als er meer draad nodig, moet u een paar seconden wachten voordat u met de kop van de trimmer op de grond klopt.
- Als de draad niet af en toe naar voren wordt getrokken, zal deze slijten tot aan het ringetje. Als de trimmer stopt, kan de korte draad **terugschieten in de snijkop**. In dat geval moet u de spoel verwijderen, de draad weer door het ringetje voeren en de spoel op de trimmer monteren.

## Tips voor bediening en gebruik

Om slijtage van de draad te beperken en de trimprestaties te verbeteren, moet u bij het trimmen als volgt te werk gaan:

- Verwijder draden, touwen en soortgelijk materiaal uit het werkgebied zodat zij niet verward kunnen raken in de draaiende snijdraad.
- Trim uitsluitend als het gras en het onkruid droog zijn.
- Beweeg de trimmer langzaam in en uit het gebied dat u trimt.



- Snij onkruid of gras dat langer is dan 20 cm, van boven naar beneden in kleine stappen.
- **Let erop dat u de trimmer niet overbelast.** Trim met *het uiteinde* van de draad.

## De draad vervangen

Als u de draad wilt vervangen, kunt u een nieuwe, vooraf gewonden draadspoel (modelnr. 88175) kopen of gebruik maken van los verkrijgbaar draad 1,6 mm x 9 m dat u kunt winden om de oude spoel. Deze zijn allebei verkrijgbaar bij een erkende Toro-dealer.

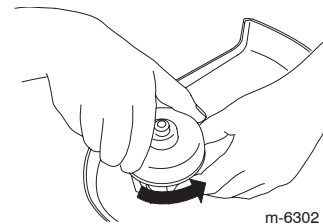


**Gebruik geen metaaldraad, touw, kunststof messen of ander materiaal dan nylon monofilament van Toro met een diameter van 1,6 mm, omdat dit de motor kan overbelasten, met de kans op brand of een elektrische schok.**

**Gebruik geen ander materiaal dan nylon monofilament van Toro met een diameter van 1,6 mm en een lengte van maximaal 9 meter.**

## De spoel verwijderen

1. Draai de kap linksom.

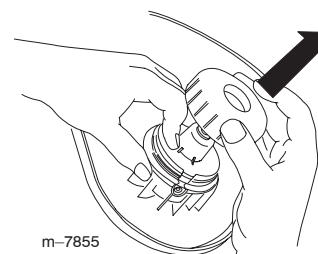


m-6302

2. Verwijder de kap en de spoel.

**N.B.:** Als de veer van de snijkop raakt, moet u de veer plaatsen voordat u de spoel monteert.

3. Reinig de snijkop en de kap grondig en controleer deze op beschadigde of versleten onderdelen.



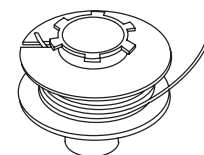
m-7855

## De spoel opnieuw opwinden

**N.B.:** Als u de spoel vervangt door een nieuwe, vooraf gewonden spoel, moet u de lege spoel weggooien en dit hoofdstuk overslaan.

1. Verwijder snijdraad dat nog om de spoel zit.

2. Haak een uiteinde van de draad **helemaal** in de gleuf op de spoel, **maar laat niet meer dan 3 mm uitsteken.**



3. Wind de draad gelijkmatig in de richting van de pijl op de spoel tussen de opstaande randen van de spoel.

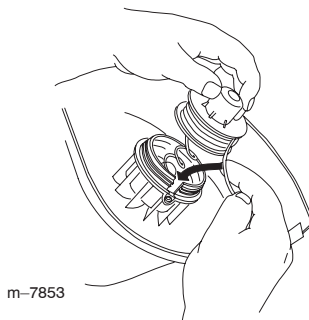
**N.B.:** De trimmer zal niet correct functioneren als de draad in de verkeerde richting wordt gewonden, het uiteinde van de draad meer dan 3 mm uitsteekt of meer dan 9 meter draad op de spoel wordt gewonden.

## De spoel monteren

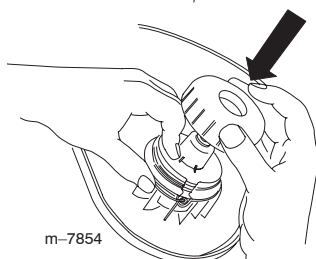


**Als u de spoel en de kap niet correct monteert, kan de trimmer deze tijdens het gebruik wegwerpen, waardoor de gebruiker en omstanders letsel kunnen oplopen.**

1. Steek de spoel in de snijkop en de draad in het ringetje terwijl u de draad en de spoel vasthoudt.



2. Houd de lijn en de spoel vast en plaats de kap op de spoel.



3. Draai de kap linksom totdat deze vastzit.



## Onderhoud

Telkens nadat de trimmer is gebruikt, moeten de volgende procedures worden uitgevoerd:

- Veeg de trimmer schoon met een vochtige doek. **U mag de trimmer niet schoonspuiten of onderdompelen in water.**
- Veeg of krab aangekoekt vuil of maaisel van de snijkop.
- Controleer alle bevestigingen en draai ze aan. Als een onderdeel is beschadigd of verdwenen, moet u dit repareren of vervangen.
- Borstel rommel van de luchtinlaatopeningen op de achterkant van de steel om te voorkomen dat de motor oververhit raakt.

## Opslag

U moet de trimmer en het verlengsnoer binnenshuis bewaren op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen en dieren.

**BELANGRIJK:** Laat de trimmer niet op de beschermkap rusten omdat deze daardoor kan krombuigen en in aanraking komen met de snijdraad.

**N.B.:** Verlengsnoerhouders zijn in de winkel verkrijgbaar.

## Onderhoud

Toro heeft dit product ontworpen om u jarenlang probleemloos gebruik te bieden. Indien u service nodig hebt, kunt u het product naar een erkende Toro-dealer brengen. Uw Toro-dealer is speciaal opgeleid om Toro-producten te repareren en zal ervoor zorgen dat uw Toro-product "Volledig" Toro blijft.

## Dubbel-geïsoleerde apparatuur

Bij dubbel-geïsoleerde apparaten worden twee isolatiesystemen gebruikt in plaats van aarding. Een dubbel-geïsoleerd apparaat is niet geaard en mag ook niet extra worden geaard. Het onderhoud van een dubbel-geïsoleerd apparaat vereist uiterste voorzichtigheid en een grondige kennis van het systeem en mag alleen worden uitgevoerd door vakbekwame onderhoudstechnici van een erkende Toro-dealer. Bij vervanging van onderdelen van een dubbel-geïsoleerd apparaat mogen alleen onderdelen worden gebruikt die identiek zijn aan de oorspronkelijke onderdelen. Een dubbel-geïsoleerd apparaat wordt aangeduid met de woorden "Double Insulation" (Dubbele Isolatie) of "Double Insulated" (Dubbel Geïsoleerd). Daarnaast kan het symbool (een vierkant binnen een vierkant)  zijn aangebracht op het apparaat.

# Säkerhet

**WARNING! – Säkerhetsföreskrifterna måste iakttas under maskindrift. Läs de här instruktionerna innan maskinen tas i drift, för din egen och kringståendes säkerhet. Förvara instruktionerna säkert för framtida behov.**

**Det är viktigt att du eller någon annan som använder utrustningen** läser och förstår innehållet i den här bruksanvisningen innan den tas i drift. Var särskilt uppmärksam på varningssymbolen  som betyder FÖRSIKTIGHET, VARNING eller FARA – föreskrifter för personlig säkerhet. Läs och var införstådd med anvisningarna eftersom de rör säkerhet. **Personskador och risk för brand eller elchock kan bli följderna om föreskrifterna inte följs.**

Följande säkerhetsinformation har anpassats till den europeiska standarden EN 786:1996 och EN 60335-2-91:2002:

- Bekanta dig med reglagen och hur maskinen ska användas.
- Bär säkerhetsglasögon.
- Låt aldrig barn eller personer som inte känner till anvisningarna köra maskinen.
- Upphör att använda maskinen om människor, särskilt barn, eller sällskapsdjur befinner sig i närheten.
- Använd endast maskinen i dagsljus eller bra belysning.
- Undersök maskinen för tecken på slitage eller skador och utför nödvändiga reparationer varje gång maskinen används samt om du kört på något.
- Kör aldrig gräsklipparen med skadade skydd eller om skydden inte sitter på plats.
- Håll alltid händer och fötter borta från klippheterna, särskilt när motorn slås på.
- Var försiktig så att du inte skadar dig på tråden på trimmerns undersida. Vänd alltid maskinen till sitt upprätta arbetsläge innan den slås på när en ny tråd har monterats.
- Använd aldrig klippelement av metall.
- Bär inte trimmern med fingret på kontakten om trimmern är ikopplad. Kontrollera att kontakten är fränslagen när du kopplar i trimmern.
- Koppla bort maskinen från strömkällan innan du undersöker, rengör, eller utför arbete på maskinen, samt när den inte används.
- Se till att ventilöppningarna alltid hålls fria från skräp.
- Innan du använder maskinen bör du kontrollera förlängningssladden och den medföljande nätkabeln, för att upptäcka eventuella skador eller slitage.
- Koppla omedelbart bort nätkabeln från strömkällan, om kabeln skadas under användning. **Ta inte i kabeln innan du kopplat bort strömkällan.**
- Använd inte maskinen om kabeln är skadad eller sliten.
- **Varning**, klippelementet fortsätter att rotera efter att motorn har stängts av.
- Håll förlängningssladdar på avstånd från klippelementet.
- Till utrustningen krävs en strömkälla med jordfelsbrytare (DI-modul), som utlöses redan vid 30 mA.
- Maskinen väger 2,4 kg.
- Undersök maskinen för skada efter användning.
- Maskinen ska förvaras oåtkomligt för barn när den inte används.
- Ta med trimmern till en auktoriserad Toro-återförsäljare om den är i behov av reparation.
- Använd endast Toro originalreservdelar och tillbehör.

## Ljudtrycksnivå

Maskinen ger en maximal ljudtrycksnivå vid förarens öra på 82,5 dB(A), grundat på mätningar på identiska maskiner enligt direktiv 98/37/EG.

## Ljudstyrka

Maskinen ger en garanterad ljudstyrka på 96 dB(A), grundat på mätningar på identiska maskiner enligt direktiv 2000/14/EG.

## Vibration, Hand/arm

Maskinen ger inte en hand-/armvibration som överstiger 6,54 m/s<sup>2</sup>, grundat på mätningar på identiska maskiner enligt direktiv 98/37/EG.

## Säkerhets-/instruktionsdekaler

**VIKTIGT:** Säkerhets- och instruktionsdekaler sitter nära potentiella farozoner. Byt ut skadade eller försvunna dekaler.



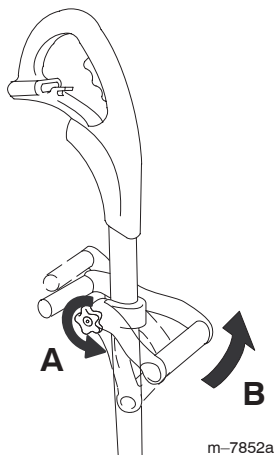
**106-6039**

1. Varning – läs bruksanvisningen.
2. Risk för att kapa händer och fötter – håll dig borta från rörliga delar. Håll kringstående borta.
3. Risk för kringkastade föremål – använd ögonskydd.
4. Varning – innan du utför service eller underhåll ska du koppla bort trimmern från strömkällan och läsa instruktionerna.
5. Risk för elektriska stötar – utsätt inte trimmern för regn eller våta miljöer.

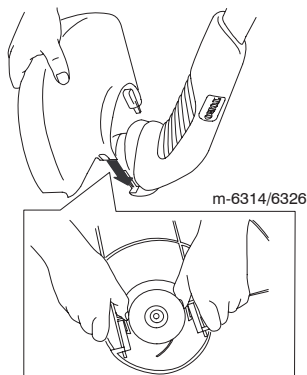
# Uppriggning

## Justera och montera trimmern

1. Lossa på ratten (A) och flytta sedan stödhandtaget uppåt eller nedåt på axeln tills det befinner sig i önskad höjd.
2. Vrid stödhandtaget till ett bekvämt läge (B) och dra sedan åt ratten igen.

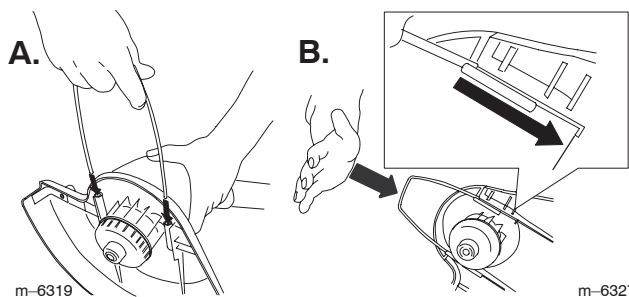


3. Montera skyddet såsom bilden visar och snäpp fast det på trimmerns bågge sidor.



**Kniven under skyddet är vass och kan ge skärsår. Var försiktig när du hanterar trimmern så att du inte skär dig av misstag.**

4. Montera metalltrådsguiden.



# Körning



**Under användning kan trimmern kasta föremål i riktning mot operatören eller kringstående och orsaka skada.**

- Bär skyddsglasögon eller annat lämpligt ögonskydd, långbyxor och skor under arbetet med trimmern.
- Se till så att kringstående håller sig på avstånd från arbetsområdet.



**När trimmern är igång snurrar klipphuvudet. Om du kommer i kontakt med klipptråden eller klipp-huvudet kan du skada dig.**

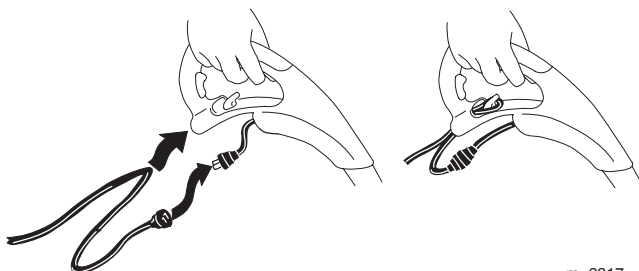
- Håll klipphuvudet på avstånd från dina händer och fötter, samt från kringstående. Ha skyddet på plats, och se till att det fungerar.
- Ha skor och långbyxor på dig när du använder trimmern.
- Innan du undersöker eller utför service på klipphuvudet, ska du kontrollera att klipp-huvudet har stannat och att du kopplat bort trimmern från strömkällan. Starta inte trimmern om inte du har bägge händerna på handtagen och klipphuvudet är nere vid marken.
- Låt inte trimmern klippa i kabeln.

## Ansluta till en strömkälla



Om du inte sätter fast förlängningssladden ordentligt i kontakten kan den glappande kontakten leda till överhettning och orsaka brand, vilket eventuellt kan leda till att du eller några andra personer brännskadas.

Kontrollera att du sätter fast sladden ordentligt i kontakten och använd sladdlåsningsfunktionen till att säkra den.

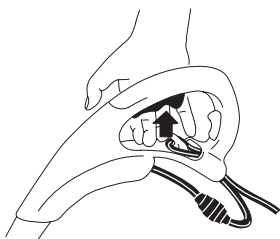


m-6317

**VIKTIGT:** Använd inte en skadad sladd.

## Starta trimmern

Tryck ihop avtryckaren för att starta trimmern.

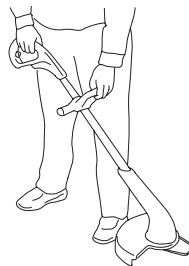


m-6412

## Stänga av trimmern

Släpp avtryckaren för att stanna trimmern.

## Använda trimmern



m-6316

## Kanttrimning

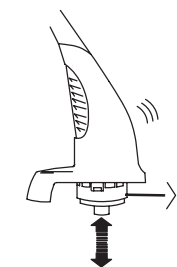


m-6325

## Förlänga tråden

Öka klipptrådens längd genom att knacka spolen på marken medan trimmern är igång.

**Obs:** Kniven under skyddet klipper tråden till korrekt längd.



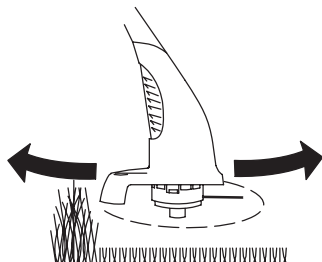
**VIKTIGT:** Iaktta följande försiktighetsåtgärder för att försäkra optimal prestanda.

- **Håll inte spolen på marken.**
- Knacka bara en gång när du vill förlänga tråden, för att undvika trassel. Vänta ett par sekunder innan du knackar trimmerhuvudet om du behöver längre tråd.
- Om tråden inte dras fram emellanåt, slits den ner till ögat. Den korta tråden **kan dras in i klipp-huvudet** när trimmern stannar. Om detta skulle inträffa tar du bort spolen, matar tråden igenom ögat igen och monterar spolen till trimmern.

## Arbetstips

Minska trådslitaget och förbättra trimningsprestandan genom att tillämpa följande tekniker:

- Ta bort tråd-, rep- och snörliknande material från området som trimmas, för att undvika att de trasslar in sig i den roterande tråden.
- Trimma endast när gräset och ogräset är torrt.
- Flytta sakta trimmern in och ut över området som klipps.



- Klipp gräs som överstiger 20 centimeter och ogräs uppifrån och ner i små steg.
- **Trimmern får inte brukas med våld.** Låt nylontrådens *yttersta del* göra klippningen.

## Byte av tråden

Vid utbyte av tråden kan du antingen köpa en ny, förrullad trådspole (modell nr 88175) eller bulktråd (diameter: 1,6 mm x 9 m) som du kan vira upp på den gamla spolen. Bägge finns att köpa från din auktoriserade Toro-återförsäljare.

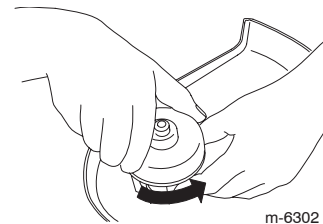


**Metalltråd, rep, plastknivar eller material andra än Toros nylonmonofilament med diameter 1,6 mm kan överbelasta motorn, vilket kan resultera i brand eller elektriska stötar.**

**Använd ingen annan tråd än Toros nylonfilament med 1,6 mm diameter och en maximilängd på 9 meter.**

## Borttagning av spolen

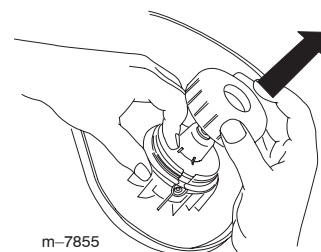
1. Skruva av kåpan moturs.



2. Ta bort kåpan och spolen.

**Obs:** Om fjädern faller av ska du montera den innan spolen monteras.

3. Rengör klipphuvudet och kåpan grundligt och undersök dem för skadade och utslitna delar.

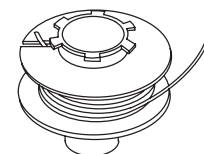


## Rulla på ny tråd på spolen

**Obs:** Om du ersätter spolen med en ny förrullad spole ska du kassera den tomma spolen och hoppa över det här stycket.

1. Ta bort gammal klipptråd från spolen.

2. Kroka i den ena änden av tråden **så långt det går** in i skåran på spolen, och **låt högst 3 mm sticka ut.**



3. Vira upp tråden på spolen i pilens riktning i jämna varv mellan spolens flänsar.

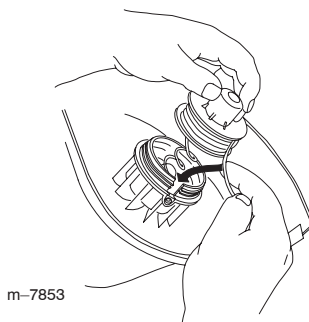
**Obs:** Trimmern kommer inte att fungera ordentligt om du rullar på tråden åt fel håll, om änden på tråden sticker ut mer än 3 mm, eller om du rullar på mer än 9 m tråd på spolen.

## Montering av spolen

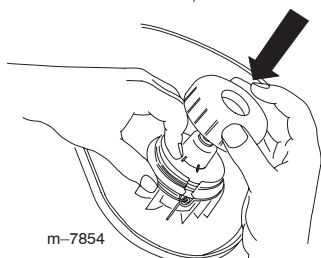


Om du inte monterar spolen och kåpan ordentligt, kan trimmern kasta iväg dessa under arbetet och skada dig själv eller kringstående.

1. För in spolen i klipphuvudet och tråden i ögat medan du håller i tråden och spolen.



2. Sätt kåpan på spolen medan du håller i tråden och spolen.



3. Skruva på kåpan medsols tills den sitter fast ordentligt.



## Underhåll

Utför följande varje gång trimmern har använts:

- Torka av trimmern med en ren fuktig trasa. **Spruta inte över trimmern med en vattenslang, och sänk inte heller ned den i vatten.**
- Torka eller skrapa rent klipphuvudet närhelst det samlas skräp där.
- Kontrollera och dra åt alla fästelement. Laga eller byt ut skadade eller försvunna delar.
- Borsta bort skräp från luftintagen på baksidan av axeln, för att förhindra att motorn överhettas.

## Förvaring

Förvara trimmern och förlängningssladdarna inomhus, på en torr plats utom räckhåll för barn eller husdjur.

**VIKTIGT:** Låt inte trimmern vila på skyddet, eftersom det kan bli skevt och medföra att klipptråden förändras.

**Obs:** I handeln finns anordningar som håller förlängningssladdar på plats.

## Service

Toro har konstruerat den här produkten för att ge dig flera års felfri drift. Ta med produkten till din auktoriserade Toro-återförsäljare vid behov av service. Din Toro-återförsäljare är särskilt utbildad i att reparera Toro-produkter och försäkrar att din Toro förblir "helt och hållet" Toro.

## Dubbelisolerad utrustning

I en dubbelisolerad utrustning finns två isoleringssystem istället för jordning. En dubbelisolerad utrustning är inte jordad, och ingen jordande enhet bör heller kopplas till utrustningen. För att utföra service på en dubbelisolerad utrustning krävs stor försiktighet och god kunskap om systemet. Låt därför endast kvalificerad servicepersonal hos din auktoriserade Toro-återförsäljare utföra service. Reservdelar till en dubbelisolerad utrustning måste vara exakt likadana som de delar som byts ut. En dubbelisolerad utrustning är märkt med orden "Dubbelisolering" ("Double Insulation") eller "Dubbelisolerad" ("Double Insulated"). Utrustningen kan även vara märkt med en symbol i form av en kvadrat inuti en kvadrat .

